



Obsah :

0. ÚVOD
1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
2. OZNAČENÍ CE, ŠTÍTEK S ÚDAJI O HLUČNOSTI A SYMBOLY
3. POPIS GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ
4. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU
5. OBSLUHA GENERÁTOROVÉHO SOUSTROJÍ
6. PROPOJOVÁNÍ GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ
7. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ
8. SCHÉMA ELEKTRICKÉHO ZAPOJENÍ
9. ZÁSTAVBOVÉ ROZMĚRY
10. ÚDRŽBA
11. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



NÁVOD K OBSLUZE



0. ÚVOD

Prosíme, přečtete si pozorně tento návod ještě před začátkem práce s generátorovým soustrojím. Budete-li se přesně řídit pokyny z tohoto návodu, generátorové soustrojí se odmění spolehlivým provozem po celou dobu životnosti.

Přečtete si pozorně také návody k obsluze motoru a generátoru. Tyto návody jsou součástí dodávky každého soustrojí a je v nich vysvětlena obsluha, údržba a také rizika vyplývající z nedodržování pokynů.

Máte-li dotazy vztahující se ke generátorovému soustrojí, obraťte se na výrobce EUROPOWER Generators prostřednictvím webové stránky www.europowergenerators.com.

Všechny informace v tomto návodu jsou určeny pro standardní provedení generátorových soustrojí NEW BOY EPS73DE, NEW BOY EPS83TDE, NEW BOY EPS103DE, NEW BOY EPS113TDE, NEW BOY EPS123DE a NEW BOY EPS133TDE v provedení splňujícím emisní normu STAGE V.

Parametry soustrojí s výbavou na přání se mohou mírně lišit. Více informací poskytne dodavatel zařízení.

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY


- Před začátkem práce s generátorovým soustrojím m (dále jen soustrojí), otevíráním krytů nebo prováděním údržby si přečtete návod k obsluze a ujistěte se, že všem pokynům správně rozumíte. Pokud Vám není cokoli z návodu dokonale jasné, obraťte se na svého dodavatele zařízení.
- Soustrojí umístěte na vodorovný podklad. Pokud soustrojí není ve vodorovné poloze, může dojít k vytékání paliva. Soustrojí musí být umístěno na takovém místě, aby při provozu bylo vzdáleno minimálně 1 m od staveb nebo jiných zařízení. Pokud je soustrojí v provozu, přijměte taková opatření, aby se k němu nemohly přiblížit děti nebo zvířata.
- Za určitých podmínek je nafta velmi hořlavá a výbušná. Palivo doplňujte na dobře větraném místě, při zastaveném motoru. Na místech, kde je skladováno palivo, nebo při doplňování paliva nekuřte, ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker. Rozlité palivo ihned důkladně otřete. Vyvarujte se opakovaného nebo dlouhodobého kontaktu pokožky s palivem nebo vdechování jeho výparů.
- Používejte motorovou naftu (motorová nafta č. 2 splňující požadavky normy EN590) s cetanovým číslem 40 nebo vyšším a max. obsahem síry 0,5%.
- Používání soustrojí v dešti je přípustné (stupeň krytí podle EN60529 je IP23). To znamená, že soustrojí může být vystaveno dešti dopadající v úhlu do 60° od svislice. Soustrojí nepoužívejte při sněžení. Soustrojí nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Při nesprávném používání soustrojí může dojít k úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se soustrojí mokřýma rukama.
- Připojování soustrojí jako záložního zdroje elektrické energie k elektrické instalaci budov smí provádět výhradně kvalifikovaný elektrikář podle platných norem a elektrotechnických předpisů. Nikdy nepřipojujte soustrojí k veřejné rozvodné síti nebo jiným zdrojům elektrické energie! Nesprávné zapojení by mohlo mít za následek zpětný tok elektrické energie do rozvodné sítě a mohlo by být příčinou úrazu elektrickým proudem pracovníků rozvodných závodů. Po obnovení dodávky elektrické energie by mohl generátor vybuchnout, začít hořet nebo by mohl vzniknout požár v elektrické instalaci budovy.
- Za provozu soustrojí a chvíli po jeho zastavení je tlumič výfuku velmi horký.



Buďte opatrní a nedotýkejte se součástí výfuku, dokud nevychladnou. Před uskladněním uvnitř budov nechte soustrojí vychladnout. Aby nedošlo k popálení, věnujte pozornost výstražným štítkům na soustrojí.


- Při přenášení soustrojí v rukou mějte na paměti maximální hmotnost, která podle místně platných předpisů může připadat na jednu osobu.
- Zajistěte, aby soustrojí pracovalo v dobře větraném prostoru. V případě nedostatečné výměny vzduchu by mohlo dojít k závažnému poškození. Výfukové plyny obsahují mimo jiné jedovatý oxid uhelnatý.
- Nikdy soustrojí neuvádějte do provozu, jsou-li demontovány panely karoserie nebo kryty motoru či generátoru.
- K soustrojí se nikdy nepřibližujte ve volném oděvu.
- Údržbu smějí provádět výhradně zkušení a kvalifikovaní pracovníci. Například podle čl. 233 belgických obecných předpisů pro elektrická zařízení smějí být údržbové práce prováděny výhradně "osobami poučenými" (ozn. BA4) nebo oprávněnými osobami (ozn. BA5). Pokud se místně platné předpisy liší, platí přísnější z nich.
- Nikdy nepracujte na soustrojí, které je v provozu.
- K soustrojí nikdy nepřipojujte spotřebiče s větším odběrem než je výkon generátoru. Mohlo by to způsobit vážné poškození generátoru
- Při připojování svářečícího agregátu k libovolnému generátoru buďte velmi opatrní. Svářečící agregáty mohou způsobit poškození generátoru. Vždy se nejprve dotázte odborníků z firmy EUROPOWER, zda je výkon soustrojí dostatečný pro napájení konkrétního svářečícího agregátu.
- Pokud chcete k soustrojí připojovat elektronická zařízení (počítače, rozhlasové přijímače, televizory, svářečky plastů, atd.), vždy se nejprve dotázte odborníků firmy EUROPOWER. Při připojení k některým typům generátorů by některá ze zařízení nefungovala nebo by mohlo dojít k jejich poškození. Pro připojování elektronických zařízení jsou nejvhodnější generátory s malým harmonickým zkreslením.
- Vznětové motory nikdy nenechávejte dlouhodobě (více než 30 minut) v provozu bez zatížení nebo s malým zatížením (do 15%). Mohlo by to způsobit vážné poškození motoru!

2. OZNAČENÍ CE, ŠTÍTEK S ÚDAJI O HLUČNOSTI A SYMBOLY

 **EUROPOWER**
www.EUROPOWERGenerators.com


EUROPOWER Generators bvba
Tegelrijstraat 175 - 3850 Nieuwerkerken
Tel. +32-11-586161 - Fax +32-11-582838

Low Power Generating Set							
Type:	EPS9TDE			Nr - Year:	001244 - 16		
	kVA	kW	A (1~230V)	A (3~400V)	CE	Fuel	EN590
PRP	8,5	6,8	12	10		Tank (l)	63
ESP	9	7,2	13	10,4		LWA	85
Cos φ	0,8	Altitude (m)	1000	Max. ambient T (°C)	40	rpm	1500
Mass (kg)	440	Frequency (Hz)	50	ISO8528-Class	G1 - A		



An ISO9001-2008 Certified Company

MADE IN BELGIUM by
www.europowergenerators.com





2.1 Štítky s označením CE a údaji o hlučnosti








Výše jsou uvedeny příklady typového štítku EUROPOWER a štítku s informacemi o hlučnosti. Typový štítek je na každém generátoru EUROPOWER. Štítky s informacemi o hlučnosti jsou pouze na soustrojích splňujících požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/14/ES. Více informací získáte v technické dokumentaci EUROPOWER nebo na naší webové stránce www.europowergenerators.com.







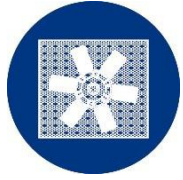
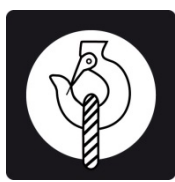
2.2 Symboly

Některé z těchto symbolů se objevují na prvcích volitelné výbavy nebo zvláštních typech generátorových soustrojí. Ne všechny symboly se objevují na standardních soustrojích.




EP(S)WATER_D

(2)		Místo pro doplňování paliva (motorová nafta). Sundejte víčko plnicího otvoru a zkontrolujte množství paliva v nádrži. Při doplňování dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití paliva. Neplňte nádrž až po hrdlo. V závislosti na provozních podmínkách může být zapotřebí hladinu paliva snížit. Po doplnění paliva nasadte víčko plnicího otvoru a řádně ho dotáhněte. Rozlité palivo může způsobit škody na životním prostředí. Rozlité palivo ihned důkladně otřete.
(3)		Zátka vypouštěcího otvoru paliva. Povolením této zátky můžete v případě potřeby vypustit palivovou nádrž. Rozlité palivo může způsobit škody na životním prostředí. Rozlité palivo ihned důkladně otřete. Pokud vypuštěné palivo už nepoužijete, zlikvidujte ho způsobem ohleduplným k životnímu prostředí. Dodržujte místně platné předpisy na ochranu životního prostředí. Nevylévejte palivo do půdy nebo kanalizace.
(4)		Po povolení a sundání víčka nebo olejové měrky můžete doplnit motorový olej. Olej nalévejte opatrně, aby nedošlo k jeho rozlití. Rozlitý olej ihned důkladně otřete a zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí. Dodržujte místně platné předpisy na ochranu životního prostředí. Nevylévejte olej do půdy nebo kanalizace.
(5)		Po otevření krytu můžete doplnit kapalinu do chladiče. Výstraha: Nebezpečí popálení! Před sundáním tlakového víčka zastavte generátor a nechte ho vychladnout. Opatrně povolte víčko, aby se uvolnil tlak. Nedoplňujte chladič za provozu motoru nebo je ještě teplý. Počkejte, až motor vychladne a chladič doplňte pak. Horká chladicí kapalina a pára mohou způsobit vážné a dokonce smrtelné zranění.
(11)		VÝSTRAHA! – Nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
(12)		Nikdy nepropojte generátor s elektrickými instalacemi spojenými s veřejnou rozvodnou sítí. Nesprávné zapojení by mohlo mít za následek zpětný tok elektrické energie do rozvodné sítě a mohlo by být příčinou zásahu elektrickým proudem pracovníků rozvodných závodů. Po obnovení dodávky elektrické energie by mohlo dojít k výbuchu generátoru, popálení nebo vzniku požáru v elektrické instalaci budovy.
(13)		Místo pro připojení uzemnění. Při připojování uzemňovacího kolíku se řiďte pokyny z tohoto návodu k obsluze.



(22)		VÝSTRAHA! – Horký povrch. Nebezpečí popálení. Horké díly motoru nebo výfukového systému mohou být příčinou vážného nebo i smrtelného úrazu. Nikdy na soustrojí nepracujte, dokud dostatečně nevychladne.
(23)		V blízkosti soustrojí, palivových vedení, palivového filtru, palivového čerpadla nebo dalších míst, ze kterých by mohlo unikat palivo nebo jeho výpary, nekuřte, ani se nepřibližujte s otevřeným ohněm nebo zdrojem jisker.
(24)		Palivo je velmi hořlavé a výbušné, při jeho doplňování může dojít k popálení nebo vážnému úrazu. Před doplňováním paliva zastavte motor a nechte ho dostatečně vychladnout.
(25)		Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který může způsobit smrt nebo těžkou otravu. Nespouštějte motor v uzavřených prostorech. Pravidelně kontrolujte těsnost výfukového systému.
(26)		Rotující součásti mohou způsobit vážné a dokonce smrtelné zranění. Nespouštějte motor, pokud nejsou všechny ochranné kryty, štíty a mřížky namontovány na svých místech. Zkontrolujte, zda není omezen přívod nebo odvod chladicího vzduchu.
(27)		Používejte výhradně zvedací zařízení odpovídající požadavkům místních bezpečnostních předpisů. Zvedací popruhy nebo řetězy nikdy nesmějí být vedeny přes ostré hrany. Zdržovat se pod nebo vstupovat pod zavěšené břemeno je přísně zakázáno. Nikdy nemanipulujte soustrojím nad osobami nebo objekty. Nikdy nenechávejte soustrojí zavěšené na zvedacím zařízení. Zrychlení/zpomalení při zvedání/spouštění/manipulaci musí být v bezpečných mezích. Při zvedání těžkých součástí musí být použito zvedací zařízení s dostatečnou nosností odpovídající místně platným předpisům. Zvedací háky, oka, zvedací prostředky, atd. nikdy nesmějí být namáhány ohybem. Působí-li síla jinak než v ose, nosnost klesá. Zatížení zvedacích prostředků smí působit jen v ose. Maximální bezpečnosti a účinnosti zvedacího zařízení je dosaženo, jsou-li vázací prostředky rovnoběžné. Zvedací zařízení by mělo být umístěno tak, aby břemeno bylo zvedáno svisle. Není-li to možné, musejí být přijata vhodná opatření, aby se břemeno nemohlo otáčet. Např. použití dvou zvedacích zařízení, obou pod přibližně stejným úhlem nepřekračujícím 30° od svislice.



(28)		VÝSTRAHA! – Před začátkem provádění údržby motoru nebo generátoru si přečtete pokyny v jejich návodech k obsluze. Nesprávná údržba nebo neodstranění závady před začátkem provozu mohou vést k poruše s následným vážným nebo i smrtelným úrazem. Dodržujte pokyny k provádění údržby a její intervaly uvedené v návodech k obsluze motoru a generátoru.
(29)		Podle normy UN3528 musí být stroje se spalovacími motory třídy 3 poháněnými hořlavou kapalinou pro přepravu označeny na dvou protilehlých stranách symbolem uvedeným vlevo. Tento požadavek platí pouze pro stroje s palivovou nádrží o objemu 450 až 3000 litrů.
(30)		Stroj vybavený palivovou nádrží naplněnou vznětlivými a hořlavými kapalinami.

3. STRUČNÝ POPIS GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ

Typ: EPS73DE KU/S

Výkon: maximální 6 kVA, trvalý 5.4 kVA, 23 A 1×230 V

Generátor: Sincro EK2LCT (bezkartáčový)

Motor: KUBOTA Z482-E4B-EUP-1, 2válcový, 479cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený

Objem palivové nádrže: 23 litrů

Rozměry: 123×64×68 cm

Hmotnost: 295 kg

Hladina hlučnosti: LwA 90 (*)

Typ: EPS83TDE KU/S

Výkon: maximální 8 kVA, trvalý 7 kVA, 10,1 A 3×400 V/3,3 kVA trv. 14,3 A 1×230 V

Generátor: Sincro ET2LBS (kartáčový)

Motor: KUBOTA Z482-E4B-EUP-1, 2válcový, 479cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený

Objem palivové nádrže: 23 litrů

Rozměry: 123×64×68 cm

Hmotnost: 295 kg

Hladina hlučnosti: LwA 90 (*)

Typ: EPS103DE KU/MA

Výkon: maximální 9,5 kVA, trvalý 8,5 kVA, 37 A 1×230 V

Generátor: Mecc-Alte S20F-200/A (bezkartáčový)

Motor: KUBOTA D722-E4B-EUP-1, 3válcový, 719cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený

Objem palivové nádrže: 25 litrů



Rozměry: 138×64×68 cm
Hmotnost: 345 kg
Hladina hlučnosti: LwA 92 (*)

Typ: EPS113TDE KU/S
Výkon: maximální 11 kVA, trvalý 10 kVA, trv. 14,4 A 3×400 V / 3,3 kVA trv. 14,3 A 1×230 V
Generátor: Sincro ET2LBS (kartáčový)
Motor: KUBOTA D722-E4B-EUP-1, 3válcový, 719cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený
Objem palivové nádrže: 25 litrů
Rozměry: 138×64×68 cm
Hmotnost: 345 kg
Hladina hlučnosti: LwA 92 (*)

Typ: EPS123DE KU/S
Výkon: maximální 12 kVA, trvalý 11 kVA, trv. 48 A 1×230 V
Generátor: Sincro FK2MFS (bezkartáčový)
Motor: KUBOTA D902-E4B-EUP-1, 3válcový, 898cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený
Objem palivové nádrže: 25 litrů
Rozměry: 138×64×68 cm
Hmotnost: 360 kg
Hladina hlučnosti: LwA 96 (*)

Typ: EPS133TDE KU/S
Výkon: maximální 13,5 kVA, trvalý 12 kVA, trv. 17 A 3×400 V / 4,5 kVA trv. 20 A 1×230 V
Generátor: Sincro FT2MES (kartáčový)
Motor: KUBOTA D902-E4B-EUP-1, 3válcový, 898cm³, 3000 1/min, kapalinou chlazený
Objem palivové nádrže: 25 litrů
Rozměry: 138×64×68 cm
Hmotnost: 360 kg
Hladina hlučnosti: LwA 96 (*)

* (viz také prohlášení o shodě CE IIA pro „naměřenou hladinu akustického výkonu“ a „zaručenou hladinu akustického výkonu“).

Hlavní provozní skupiny generátorového soustrojí NEW BOY jsou: kapalinou chlazený vznětový motor KUBOTA (3000 1/min), generátor, ovládací panel, karoserie tlumící hluk a rám.

Parametry motoru a generátoru jsou uvedeny v jejich návodech dodaných společně s generátorovým soustrojím.
Popis ovládacího panelu je uveden zde, v kapitole 4.

Rám generátorového soustrojí slouží také jako palivová nádrž, je na něm umístěn plnicí otvor nádrže s víčkem, mechanický palivoměr, zátká vypouštěcího otvoru (k čištění palivové nádrže), 4 upevňovací otvory (pro upevnění motoru s generátorem), držák akumulátoru a držák ruční pumpičky na vypouštění oleje. Na spodní straně rámu je servisní otvor se zátkou vypouštěcího otvoru oleje.

Odhučňená karoserie generátorového soustrojí se skládá z: centrálního zvedacího oka, dvou servisních otvorů s plastovým krytem pro přístup k plnicímu otvoru chladiče a motorového oleje, dvou uzamykatelných dvířek (přístup k místům běžné údržby), ovládacího panelu, přístupového otvoru pro kontrolu akumulátoru, jedné krycí mřížky nasávacího otvoru čerstvého vzduchu a jedné krycí mřížky výstupu horkého vzduchu.

U generátorových soustrojí EPS73DE/83TDE/103DE/113TDE je výfuk také veden mřížkou pro výstup horkého chladicího vzduchu.

U generátorových soustrojí EPS123DE a EPS133TDE je výstup horkého chladicího vzduchu a výfuk oddělen.

Rozměry pro zástavbu Viz kapitola 9.



4. POPIS OVLÁDACÍHO PANELU

Ovládací panel generátorových soustrojí NEW BOY obsahuje:

- Spínací skříňku s klíčkem (polohy: zap./vyp./přehřev/spouštění)
- Zelený indikátor (zapnuto ano/ne), kontrolka svítí, pokud je spínací skříňka zapnutá
- Červený indikátor (dobíjení akumulátoru), indikátor svítí, pokud akumulátor není dobíjen
- Nouzový vypínač
- Počítadlo provozních hodin
- Tepelně-magnetický jistič
- Relé ochrany zemněním (včetně zemnicího kolíku)
- Voltmetr
- 3 zásuvky



Na ovládacím panelu jsou ponechána volná místa pro montáž volitelné výbavy:

- Měřič frekvence nebo
- 3 ampérmetry
- Modul s řídicím relé ochrany izolací (místo ochrany zemněním)
- Konektor pro dálkové ovládání nebo panel automatického spouštění a vypínání (AMF)

Další prvky volitelné výbavy (např. přepínač hvězda-trojúhelník) je možné namontovat pouze při výrobě, ne dodatečně.

4.1 Pojistka 12 V stejnosměrného okruhu

Hlavní pojistku 12V obvodu najdete za kontrolním krytem akumulátoru.



Klíčem OK 10 uvolníte kontrolní kryt akumulátoru

Nad akumulátorem je držák pojistky

Pro kontrolu/výměnu pojistky sundejte černé víčko

Další pojistky jsou na ovládacím panelu za odklopným víčkem.

Proudové hodnoty pojistek jsou uvedeny v příloženém elektrickém schématu.



5. OBSLUHA GENERÁTOROVÉHO SOUSTROJÍ

Hlavní prvky elektrické výbavy elektrocentrály NEW BOY jsou: 3 zásuvky s ochranou tepelně-magnetickým jističem, ochranou zemněním, voltmetr, počítadlo provozních hodin, indikátor zapnuto/vypnuto, indikátor dobíjení, spínací skříňka s klíčkem, nouzový vypínač a palivoměr.

POZOR! Generátorová soustrojí jsou vybavena elektrickým palivovým čerpadlem na 12 V, které nesmí být v provozu bez paliva. Pokud se motor zastaví v důsledku nedostatku paliva, otočte klíček ve spínací skříňce do polohy OFF (vypnuto).

5.1 Spouštění motoru

- Zkontrolujte množství motorového oleje.
- Otevřete palivový kohout (na palivovém filtru).



OTEVŘENÝ



ZAVŘENÝ

- Zkontrolujte množství paliva.
- Zkontrolujte, zda hladina chladicí kapaliny v chladiči dosahuje až k víčku plnicího otvoru, zkontrolujte také hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádobce: hladina musí dosahovat 1 cm pod rysku "FULL/PLNÁ". V případě potřeby chladicí kapalinu doplňte. Chladicí kapalina se skládá z 50 % vody a 50 % nemrznoucí směsi (pro teploty do -30°C).
- Zapněte přehřev (žhavení) na dobu cca 10 sekund.
- Klíčkem ve spínací skříňce spusťte motor.
- Před připojením spotřebičů nechte motor několik minut zahřívát.
- Připojte spotřebiče.

5.2. Připojování spotřebičů

- Na typovém štítku soustrojí naleznete informaci o maximálním odběrovém proudu generátoru.
- V případě přetížení se tepelně-magnetický jistič na ovládacím panelu po chvíli rozpojí. Zkontrolujte odběr spotřebičů, případně ho snižte a jistič znovu zapněte.
- V případě zkratu se tepelně-magnetický jistič rozpojí ihned! Zkontrolujte příčinu zkratu a pak jistič opět zapněte.
- Nikdy nenechávejte vznětový motor v provozu delší dobu (více než 30 minut) bez zátěže nebo s velmi nízkým zatížením (<15%). Mohlo by dojít k vážnému poškození motoru.

5.3. Vypínání generátorového soustrojí

- Nechte soustrojí běžet několik minut bez zátěže, aby zchladlo, pak vypněte motor klíčkem ve spínací skříňce.



5.4. Chlazení

- Zajistěte, aby mřížka nasávacího otvoru chladicího vzduchu motoru a generátoru nebyla ničím zakryta.
- Zajistěte, aby výstupní otvory horkého vzduchu od motoru a generátoru ani výfuk nebyly ničím zakryty, aby vzduch a výfukové plyny mohly bez překážek proudit.
- Nikdy generátorové soustrojí neuvádějte do provozu v nedostatečně větraném prostoru!

5.5. Prvky ochranné výbavy

- Motor: sledování nízkého tlaku oleje a vysoké teploty chladicí kapaliny
- Generátor: tepelně-magnetický jistič a ochrana zemněním (s uzemňovacím kolíkem)


5.6. Údržba (viz také kapitola 10)

Všechna místa údržby (vzduchový filtr, čerpadlo vypouštění oleje, víčko plnicího otvoru oleje, olejový filtr, palivové filtry a víčko plnicího otvoru chladicí kapaliny) jsou snadno přístupná. Úkony pravidelné údržby viz návod k motoru. S opravami motoru nebo generátoru se obraťte na svého dodavatele.

5.7. Bezpečnostní pokyny

Standardní provedení generátorových soustrojí NEW BOY jsou vybavena ochranou zemněním se zemnicím kolíkem se zapojením podle elektrického schéma TN-S.

Poznámka: Nezapomeňte použít zemnicí kolík.

Spotřebičů třídy 1 (s uzemněním) a spotřebičů třídy 2 (s dvojitou izolací, jsou na stroji označeny "dvojitým čtvercem" ) může být k elektrocentrále najednou připojeno neomezené množství.

Pamatujte, že musíte dodržet minimální průřez vodičů (mm²) v kombinaci s maximální délkou použitých kabelů (v případě zkratu se rozpojí tepelně-magnetický jistič).

Ochrana zemněním je funkční pouze v případě, že je použit zemnicí kolík se 4 metry dlouhým uzemňovacím kabelem připojeným k elektrocentrále (viz symbol "uzemnění" na elektrocentrále). Pro zajištění dobré funkce musí být do země zaražen celý uzemňovací kolík. Odpor zemnicího kolíku proti zemi musí být změřen odborníkem.

Tabulka: Doporučené minimální průřezy kabelů (mm²) a maximální délky kabelů (m) při daném proudu (A):

Proud (A)	Délka kabelu		
	0 až 50 metrů	od 50 do 100 metrů	od 100 do 150 metrů
6	1,5 mm ²	1,5 mm ²	2,5 mm ²
8	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²
10	2,5 mm ²	4 mm ²	6 mm ²
12	2,5 mm ²	6 mm ²	10 mm ²
16	2,5 mm ²	10 mm ²	10 mm ²
18	4 mm ²	10 mm ²	10 mm ²
24	4 mm ²	10 mm ²	16 mm ²
26	6 mm ²	16 mm ²	16 mm ²
36	6 mm ²	25 mm ²	25 mm ²
50	10 mm ²	25 mm ²	35 mm ²



6. PROPOJENÍ GENERÁTOROVÝCH SOUSTROJÍ

Obrat'te se na svého dodavatele EUROPOWER nebo na výrobce EUROPOWER Generators.

7. SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ

Tento seznam náhradních dílů se vztahuje na standardní provedení generátorových soustrojí NEW BOY. U generátorových soustrojí s volitelnou výbavou (např. ochrana izolací, dálkové ovládání, systém automatického spouštění a vypínání...) mohou být jisté rozdíly! Informace o náhradních dílech pro provedení s volitelnou výbavou Vám poskytne dodavatel.

Obj. č. Popis

7.1. GENERÁTOROVÉ SOUSTROJÍ

100000095	Šroub s okem M24, zvedací oko
110000100	Černé víčko plnicího otvoru chladiče a oleje
100002001	Palivoměr 6/4"
120000050	Silentblok typ A 50/40 M10×25 (generátor - EPS73DE KU/S-EPS123DE KU/S-EPS133TDE KU/S)
120000051	Silentblok typ A 50/30 M10×28 (generátor - EPS73DE KU/MA-EPS83TDE KU/S)
120000060	Silentblok typ A 60/60 M10×26 (generátor - EPS103DE KU/MA- EPS113TDE)
120160120	Silentblok BRB70 M12 (motor)
140000912	Zátka vypouštěcího otvoru paliva 1"
142000006	Pouzdro 6 mm + šroub s otvorem M10×1
142000008	Pouzdro 8 mm + šroub s otvorem M12×1,5
143000000	Zámek s klíčkem na dvířka
143000208	Závěs dvířek
143999001	Pryžové těsnění dvířek
169999995	Akumulátor 45 Ah (54577)
170000021	Svorka akumulátoru +
170000022	Svorka akumulátoru -
170000024	Červené víčko na kladnou (+) svorku akumulátoru
170000025	Černé víčko na zápornou (-) svorku akumulátoru
170001051	Sestava výfuku EPS103DE - EPS113TDE
170001052	Sestava výfuku EPS73DE - EPS83TDE
170001053	Sestava výfuku EPS123DE-EPS133TDE
170091105	Výfuk New Boy
186001000	Čerpadlo na vypouštění oleje
186001001	Hadička čerpadla na vypouštění oleje
199000059	Dopravní palivové čel2V
199000447	Kompletní karoserie, plechové díly (EPS73DE-EPS83TDE)
199000451	Kompletní karoserie, plechové díly (EPS103DE-EPS113TDE)
199000452	Kompletní karoserie, plechové díly (EPS123DE-EPS133TDE KU/S)
202000011	Mecc Alte S20F-200/A 12kVA SAE5/6.5 (EPS103DE KU/MA)
217000009	Sincro EK2LCT 8kVA SAE5/6.5 (NEW BOY EPS73DE KU/S)
217000012	Sincro FK2MFS 12kVA SAE5/6.5 (NEW BOY EPS123DE KU/S)
217000111	Sincro ET2LBS 10kVA SAE5/6.5 (EPS83TDE KU/S-EPS113TDE KU/S)
217000113	Sincro FT2MES 13.5kVA SAE5/6.5 (EPS133TDE KU/S)
301010105	Z482-E4B-EUP-1 (St.V) SAE5/6.5 vznětový motor KUBOTA (EPS73DE EPS83TDE) bez distanční podložky
301010175	D722-E4B-EUP-1 (St.V) SAE5/6.5 vznětový motor KUBOTA (EPS103DE EPS113TDE) bez distanční podložky
301010224	D902-E4B-EUP-1 (St.V) SAE5/6.5 vznětový motor KUBOTA (EPS123DE EPS133TDE)
909000050	Sada pěnových tlumicích dílů EPS103DE/113TDE
909000051	Sada pěnových tlumicích dílů EPS73DE/83TDE
909000052	Sada pěnových tlumicích dílů EPS123DE/133TDE



910000022	Hliníkový U-profil délky 245 mm, upevnění akumulátoru
910000043	Držák motoru NEW BOY EPS73DE-EPS83TDE-EPS103DE-EPS113TDE
910000054	Držák vzduchového filtru
910000055	Držák palivového filtru
910000405	Rám NEW BOY (EPS73DE-EPS83TDE)
910000411	Rám NEW BOY (EPS103DE-EPS113TDE)
910000413	Rám NEW BOY (EPS123DE-EPS133TDE KU/S)
910999726	Levý držák motoru EPS123DE-EPS133TDE
910999727	Pravý držák motoru EPS123DE-EPS133TDE
910999729	Zvedací nosník EPS73DE-EPS83TDE
910999744	Zvedací nosník EPS103DE-EPS113TDE-EPS123DE-EPS133TDE
914002105	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS73DE -STAGE V-ETR
914002109	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS83TDE - STAGE V- ETR
914002112	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS103DE -STAGE V-ETR
914002113	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS113TDE -Stage V-ETR
914002114	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS133TDE -STAGE V-ETR
914002117	Kompletní ovládací panel pro NEW BOY EPS123DE -STAGE V-ETR
925000000	Zemnicí kolík s kabelem, 4m - 16mm ²
A109	Palivové čerpadlo 12 V ss.
A111	Těsnění výfuku

7.2. OVLÁDACÍ PANEL

Seznam náhradních dílů ovládacího panelu naleznete v příložených elektrických schématech.

7.3. NÁHRADNÍ DÍLY PRO ÚDRŽBU

130000016	Palivový filtr k montáži na hadici průměru 8mm
217990074	Držák kartáčů s kartáči (EPS133TDE KU/S)
398010482	Vložka vzduchového filtru
398110722	Vložka palivového filtru
398210722	Filtr motorového oleje
A129	Řemen ventilátoru (EPS123DE-EPS133TDE)
A10482021	Řemen ventilátoru (EPS73DE-EPS83TDE-EPS103DE-EPS113TDE)
A10482022	Těsnění víka ventilů (EPS73DE-EPS83TDE)
A10722002	Těsnění víka ventilů (EPS103DE-EPS113TDE)
A10902001	Těsnění víka ventilů (EPS123DE-EPS133TDE)

8. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA

Viz příložené elektrická schémata motoru a generátoru.

9. ROZMĚRY PRO ZÁSTAVBU

Viz příložený výkres.



10. ÚDRŽBA

10.1. Generátor

Všechny jednofázové (1×230 V) jsou bezúdržbové. Pravidelné kontroly generátoru nejsou nutné. Postačí pravidelná vizuální kontrola jednotlivých dílů generátoru. Kromě kartáčových generátorů (EPS83TDE a EPS113TDE s generátorem ET2LBS a EPS133TDE s generátorem FT2MES) jsou třífázové generátory také bezúdržbové. Předpokládaná životnost kartáčů je 1000 hodin. Při každé pravidelné vizuální prohlídce kontrolujte ložiska hřídele rotoru

10.2. Motor

Intervaly a úkony údržby jsou uvedeny v návodu od výrobce motoru.

- Ve výrobním závodu byl chladicí systém motoru naplněn chladicí kapalinou použitelnou až do teploty -30°C
Specifikace této chladicí kapaliny je BS6580/92 - SAE J1034. Používejte pouze chladicí kapalinu s touto specifikací!
- Ve výrobním závodu byl motor naplněn olejem 15W40 (pro teploty nad -10°C)
Minimální specifikace tohoto oleje musí být API SJ/CF-4.
- Budou-li okolní teploty nižší, zvolte olej 10W40 (do teploty -20°C) nebo 5W40 (do teploty -30°C). Zde je minimální specifikace také API SJ/CF-4.

11. PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Aby při přepravě nebo krátkodobém skladování nemohlo dojít k vylití paliva, musí být soustrojí umístěno ve své normální provozní poloze a s klíčkem ve spínací skříňce v poloze OFF/VYPNUTO.

Při přepravě soustrojí:

- Zavřete palivový kohout.
- Nepřepřlňujte palivovou nádrž (palivo nesmí dosahovat až k hrdlu nádrže).
- Nepoužívejte soustrojí umístěné ve vozidle.
- Soustrojí vyložte z vozidla a používejte ho na dobře větraném místě.

Před uložením soustrojí na delší dobu (delší než 2 měsíce):

- Zajistěte, aby na místě uložení nebyla příliš vysoká vlhkost a prašnost.
- U soustrojí se vznětovými motory doplňte palivovou nádrž, aby v ní nemohla kondenzovat vlhkost a následně způsobovat korozi.
- Vyměňte motorový olej.
- Demontujte akumulátor a připojte ho k nabíječce, prodloužíte tak jeho životnost

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

B

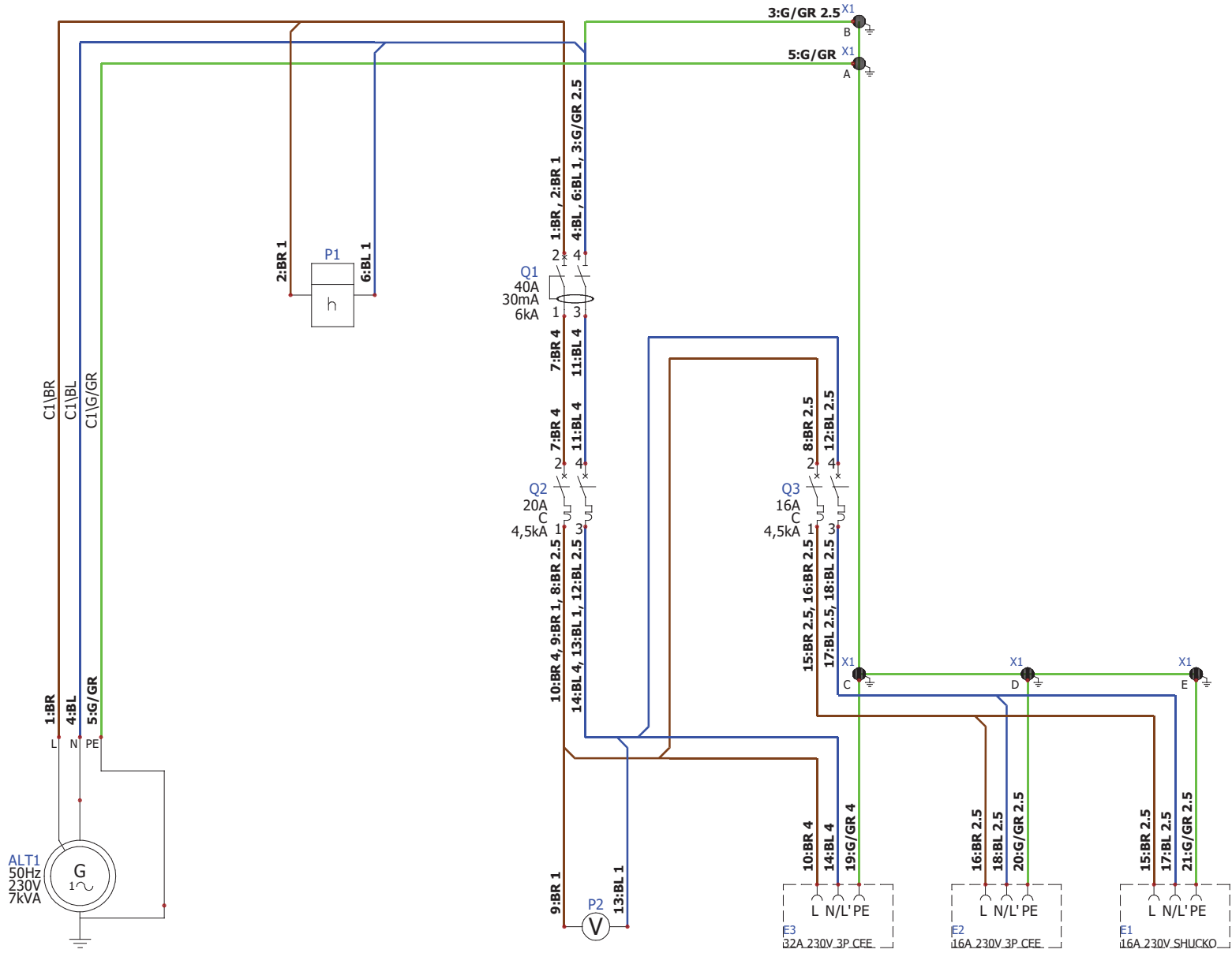
C

D

E

F

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ
O = ORANŽOVÁ



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

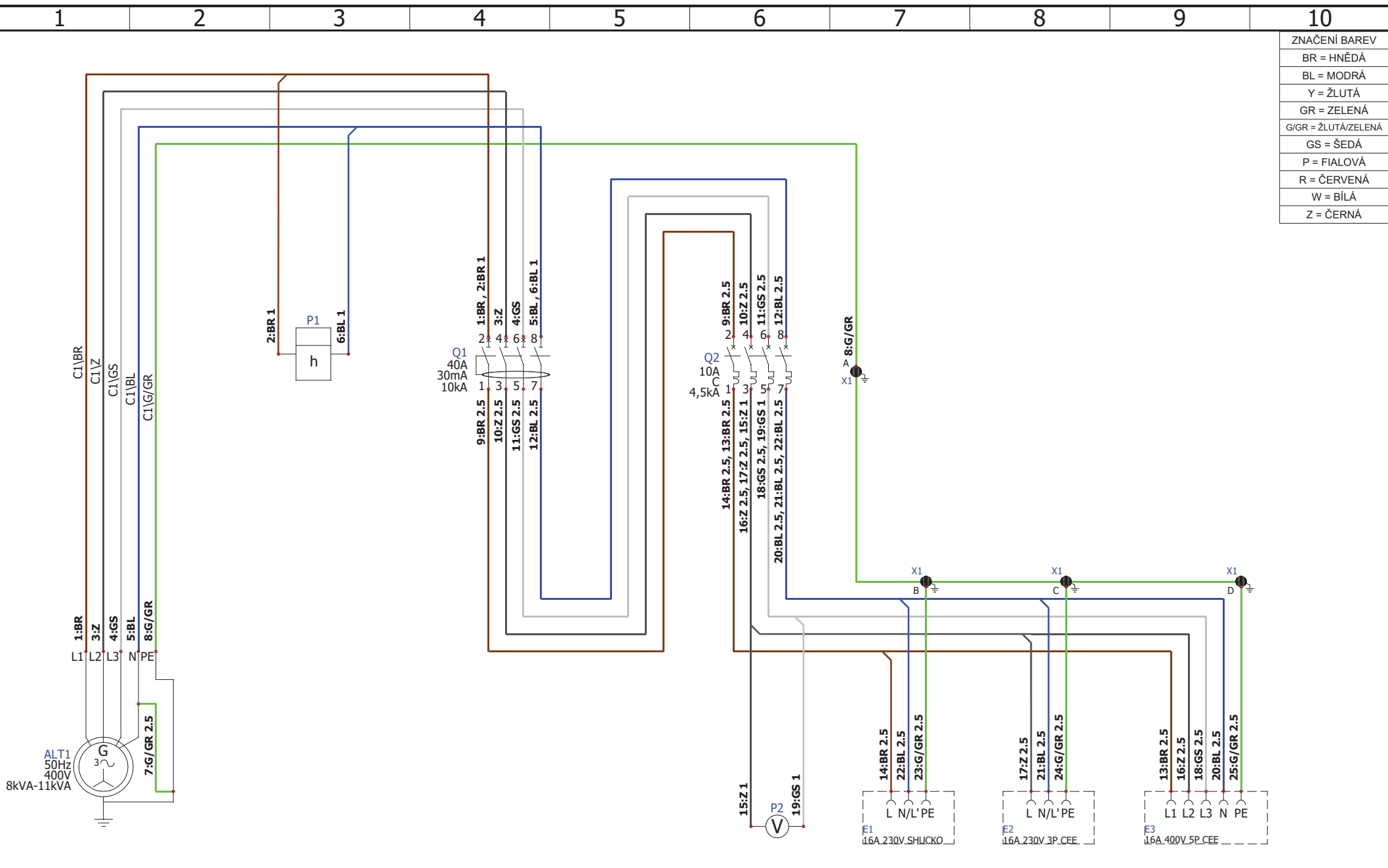
SCHÉMA ZAPOJENÍ 230–400 V EPS73DE STAGE V STANDARDNÍ PŘEVODENÍ

DIRECTORY:...\E\SWE\914002105-EPS73DE STAGE V

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	10/01/2020

Article number:
914002105

SCHEME
01 / 05



ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kva@europowergenerators.com

SCHÉMA ZAPOJENÍ 230–400 V EPS83-113TDE STAGE V STANDARDNÍ PŘÍKONENÍ

DIRECTORY...E\SWE\914002109-914002113-EPS83-113TDE STAGE V

Article number:
 914002109/113

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	13/03/2020

SCHEME

01 / 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

B

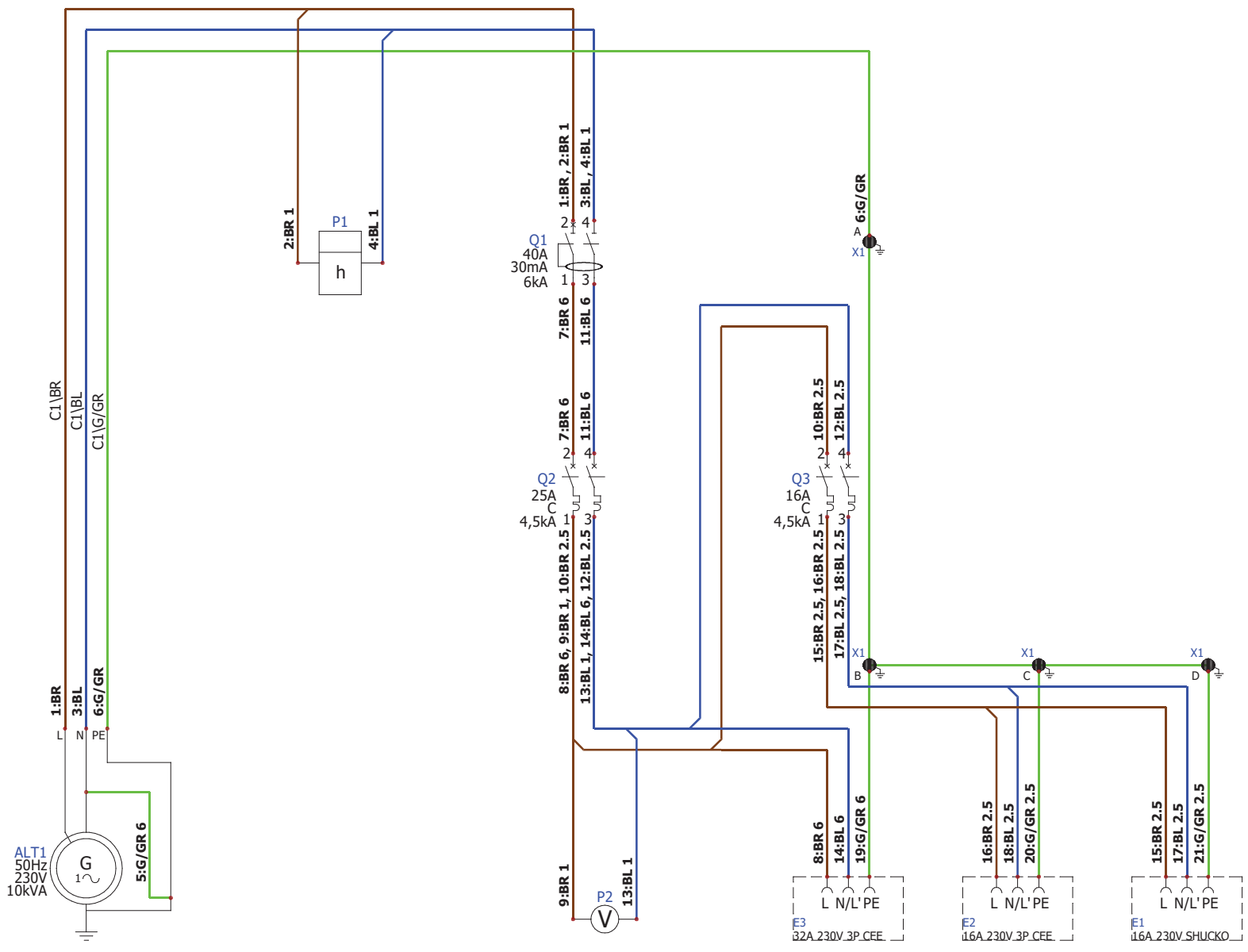
C

D

E

F

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BÍLÁ
Z = ČERNÁ



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kva@europowergenerators.com

SCHÉMA ZAPOJENÍ 230 EPS103DE STAGE V ETR STANDARDNÍ PŘEVODNÍ

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002112\914002112-EPS103DE STAGE V ETR

Article number:
 914002112

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	01
Revised by:	-
Revision date:	21/08/2019

SCHEME
 01 / 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

B

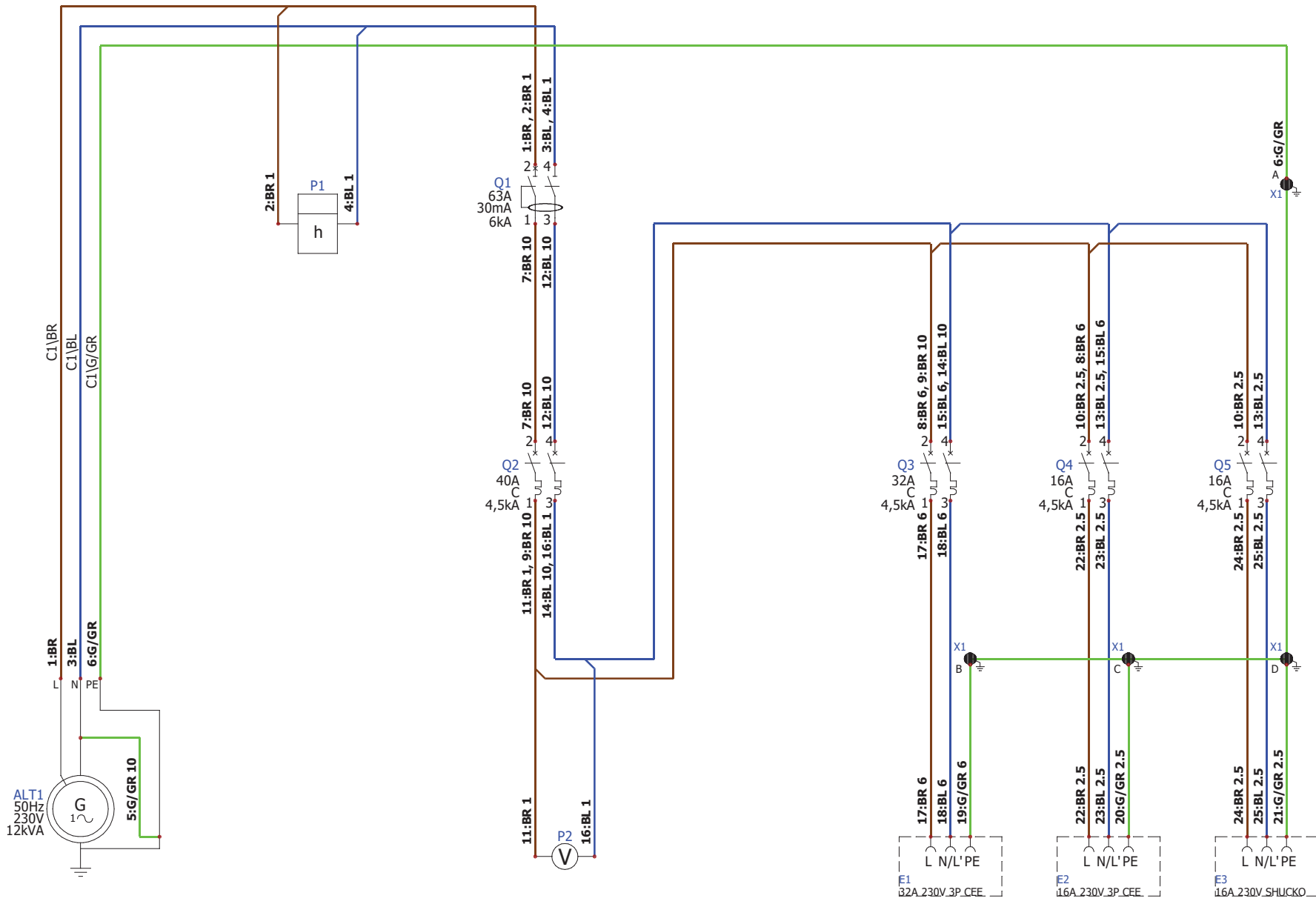
C

D

E

F

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BÍLÁ
Z = ČERNÁ



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

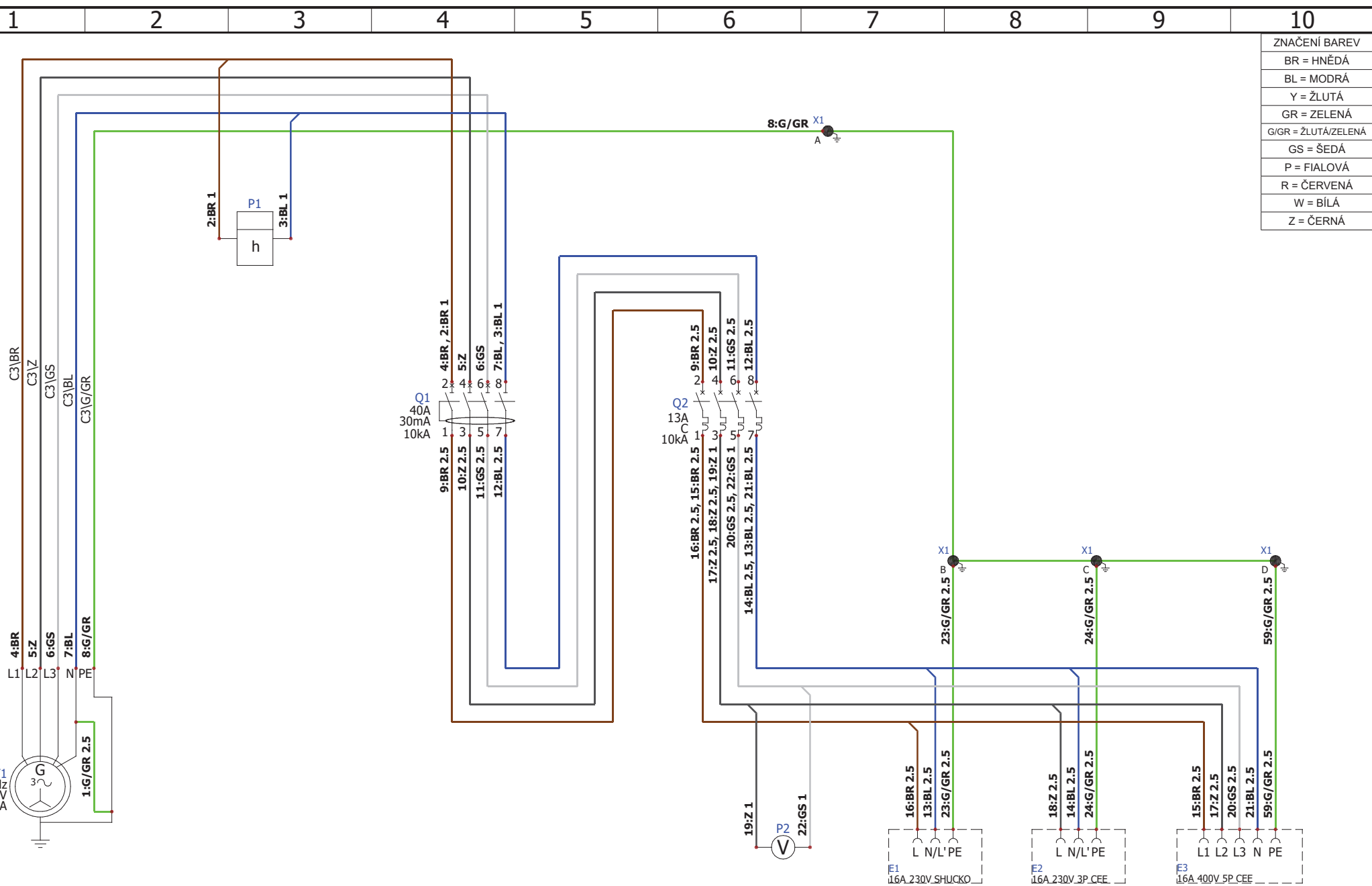
SCHÉMA ZAPOJENÍ 230–400 V EPS123DE NEW BOY STAGE V

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002117\914002117-EPS123DE - STAGE V

Article number:
 914002117

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	BL/EC
Revision No:	01
Revised by:	EC
Revision date:	02/09/2019

SCHEME
 01 / 05



ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ



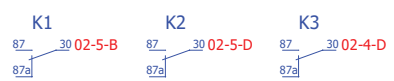
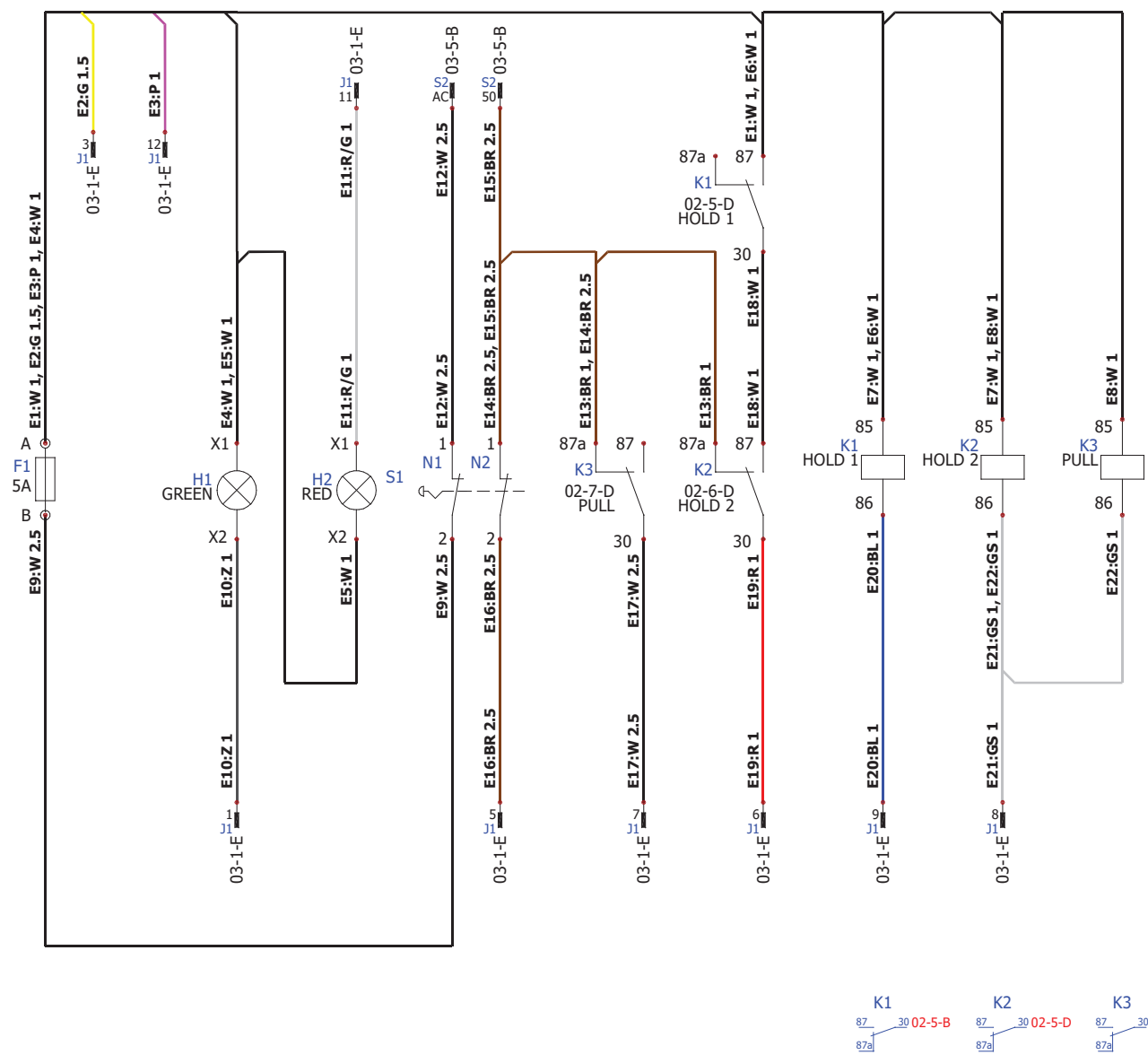
EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kva@europowergenerators.com

SCHÉMA ZAPOJENÍ 230–400 V EPS133TDE NEW BOY STAGE V

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002114\914002114-EPS133TDE - Stage V

Article number: 914002114	Designed by:	KIV	SCHEME 01 / 05
	Drawn by:	KIV	
	Approved by:	JW/GD	
	Revision No:	00	
	Revised by:	-	
	Revision date:	08/07/2019	

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ



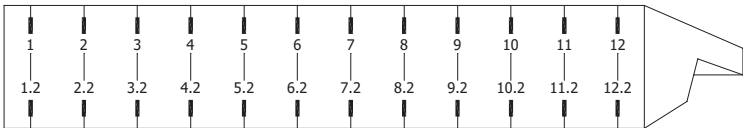
EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

SCHÉMA ZAPOJENÍ 12 V ss. NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902) STAGE V

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002xxx\914002xxx-NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902) STAGE V

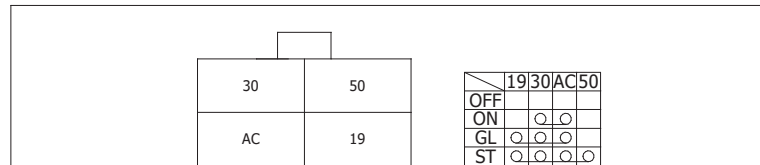
Article number:	914002xxx	Designed by:	KIV
		Drawn by:	KIV
		Approved by:	JW/GD
		Revision No:	00
		Revised by:	-
		Revision date:	10/10/2019

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ



J1: 12P MALE CONNECTOR

	BRIDGED	WIRE MARK	COMPONENT TO	REFERENCE	CABLE
1		E10:Z 1	H1:X2	02-2-E	
1.2					
2		E23:R 4	S2:30	02-10-F	
2.2					
3		E2:G 1.5	F1:A	02-1-B	
3.2					
4		E24:GS 4	S2:19	02-10-F	
4.2					
5		E16:BR 2.5	N2:2	02-3-E	
5.2					
6		E19:R 1	K2:30	02-5-E	
6.2					
7		E17:W 2.5	K3:30	02-4-E	
7.2					
8		E21:GS 1	K2:86	02-6-E	
8.2					
9		E20:BL 1	K1:86	02-5-E	
9.2					
10					
10.2					
11		E11:R/G 1	H2:X1	02-3-A	
11.2					
12		E3:P 1	F1:A	02-2-B	
12.2					



S2: KEY SWITCH

	WIRE MARK	COMPONENT TO	REFERENCE	CABLE
19	E24:GS 4	J1:4	02-10-E	
AC	E12:W 2.5	N1:1	02-3-A	
50	E15:BR 2.5	N2:1	02-3-A	
30	E23:R 4	J1:2	02-10-E	

ZÁSUVKA 12PINOVÉHO KONEKTORU: OBJ. Č. 167301009



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

**KONEKTORY
 NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902)
 STAGE V**

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002xxx\914002xxx-NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902) STAGE V

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	JW/GD
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	10/10/2019

SCHEME
 03 / 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
ALT1	ALTERNÁTOR 230V	ALTERNÁTOR 230V	01-1-F
E1	180000000	ZÁSUVKA SHUCKO 16A 230V BOČNÍ ZEMNÍ KOLÍKY	01-8-F
E2	181030316	ZÁSUVKA CEE 3P16A 30V	01-7-F
E3	181030332	ZÁSUVKA CEE 3P32A 230V	01-6-F
F1	170000047	POJISTKA 5A 19,2x5,2x19,2mm 32V	02-1-D
H1	181002605	LED INDIKÁTOR ZELENÝ 12V AC/DC	02-2-D
H2	181002606	LED INDIKÁTOR ČERVENÝ12V AC/DC	02-3-D
J1	180999800	12P ZÁSTRČNÝ KONEKTOR	02-1-B, 02-5-E, 02-6-E, 02-3-E, 02-4-E, 02-2-E, 02-10-F, 02-2-B, 02-3-A
K1	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-5-D, 02-5-B
K2	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-6-D, 02-5-D
K3	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-7-D, 02-4-D
N1	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
N2	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
P1	183000011	POČÍTADLO MTH230V 50Hz	01-3-B
P2	181005003	VOLTMETR 0-500V	01-4-F
Q1	183000007	OCHRANA ZEMNĚNÍM 30mA 2P 40A 6kA	01-4-B
Q2	181001020	JISTIČ 20A 2P C-KAR 4,5kA	01-4-D
Q3	181001016	JISTIČ 16A 2P C-KAR 4,5kA	01-6-D
S1	181002632	NOUZOVÉ VYPÍNACÍ TLAČÍTKO	02-3-C
S2	A140	SPÍNACÍ SKŘÍŇKA	02-3-A, 02-10-E
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNICÍ SVORKA 6mm² MAX	01-6-E, 01-7-E, 01-8-E, 01-6-A

B

C

D

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

DIRECTORY:...E\SWE\914002105-EPS73DE STAGE V

KUSOVNÍK
EPS73DE STAGE V
STANDARDNÍ PROVEDENÍ

Article number:
 914002105

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	10/01/2020

SCHEME

04 / 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
ALT1	ALTERNÁTOR 3x400V	ALTERNÁTOR 3x400V	01-1-F
E1	180000000	ZÁSUVKA SHUCKO 16A 230V BOČNÍ ZEMNÍ KOLÍKY	01-7-F
E2	181030316	ZÁSUVKA CEE 3P16A 230V	01-8-F
E3	181030516	ZÁSUVKA CEE 5P16A 400V	01-9-F
F1	170000047	POJISTKA 5A 19,2x5,2x19,2mm 32V	02-1-D
H1	181002605	LED INDIKÁTOR ZELENÝ 12V AC/DC	02-2-D
H2	181002606	LED INDIKÁTOR ČERVENÝ12V AC/DC	02-3-D
J1	180999800	12P ZÁSTRČNÝ KONEKTOR	02-1-B, 02-5-E, 02-6-E, 02-3-E, 02-4-E, 02-2-E, 02-10-F, 02-2-B, 02-3-A
K1	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-5-D, 02-5-B
K2	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-6-D, 02-5-D
K3	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-7-D, 02-4-D
N1	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
N2	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
P1	183000011	POČÍTADLO MTH230V 50Hz	01-3-C
P2	181005003	VOLTMETR 0-500V	01-6-F
Q1	183000009	OCHRANA ZEMNĚNÍM 30mA 4P 40A 10kA	01-4-C
Q2	181004010	JISTIČ 10A 3P+N C-KAR 4,5kA	01-6-C
S1	181002632	NOUZOVÉ VYPÍNACÍ TLAČÍTKO	02-3-C
S2	A140	SPÍNACÍ SKŘÍŇKA	02-3-A, 02-10-E
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNICÍ SVORKA 6mm² MAX	01-7-C, 01-7-D, 01-8-D, 01-9-D
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNICÍ SVORKA 6mm² MAX	01-6-E, 01-7-E, 01-8-E, 01-6-A

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

DIRECTORY:...E\SWE\914002109-914002113-EPS83-113TDE STAGE V

KUSOVNÍK
EPS83-113TDE STAGE V
STANDARDNÍ PROVEDENÍ

Article number:
 914002109/113

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	13/03/2020

SCHEME

04 / 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
ALT1	ALTERNÁTOR 230V	ALTERNÁTOR 230V	01-1-F
E1	180000000	ZÁSUVKA SHUCKO 16A 230V BOČNÍ ZEMNÍ KOLÍKY	01-8-F
E2	181030316	ZÁSUVKA CEE 3P16A 230V	01-7-F
E3	181030332	ZÁSUVKA CEE 3P32A 230V	01-6-F
F1	170000047	POJISTKA 5A 19,2x5,2x19,2mm 32V	02-1-D
H1	181002606	LED INDIKÁTOR ČERVENÝ12V AC/DC	02-3-D
H2	181002605	LED INDIKÁTOR ZELENÝ 12V AC/DC	02-2-D
J1	180999800	12P ZÁSTRČNÝ KONEKTOR	02-1-B, 02-5-E, 02-6-E, 02-3-E, 02-4-E, 02-2-E, 02-10-F, 02-2-B, 02-3-A
K1	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-5-D, 02-5-B
K2	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-6-D, 02-5-D
K3	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-7-D, 02-4-D
N1	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
N2	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
P1	183000010	POČÍTADLO MTH230V 50Hz	01-3-B
P2	181005005	VOLTMETR 0-300V	01-4-F
Q1	183000007	OCHRANA ZEMNĚNÍM 30mA 2P 40A 6kA	01-4-B
Q2	181001025	JISTIČ 25A 2P C-KAR 4,5kA	01-4-D
Q3	181001016	JISTIČ 16A 2P C-KAR 4,5kA	01-6-D
S1	181002632	NOUZOVÉ VYPÍNACÍ TLAČÍTKO	02-3-C
S2	A140	SPÍNACÍ SKRÍŇKA	02-3-A, 02-10-E
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNICÍ SVORKA 6mm² MAX	01-6-B, 01-6-E, 01-7-E, 01-8-E

B

C

D

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002112\914002112-EPS103DE STAGE V ETR

KUSOVNÍK EPS103DE STAGE V ETR STANDARDNÍ PŘEVODNÍK

Article number:	914002112	Designed by:	KIV
		Drawn by:	KIV
		Approved by:	EC/BL
		Revision No:	01
		Revised by:	-
		Revision date:	21/08/2019

SCHEME

04 / 05

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

A

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
ALT1	ALTERNÁTOR 230V	ALTERNÁTOR 230V	01-1-F
E1	181030332	ZÁSUVKA CEE 3P32A 230V	01-6-F
E2	181030316	ZÁSUVKA CEE 3P16A 230V	01-7-F
E3	180000000	ZÁSUVKA SHUCKO 16A 230V BOČNÍ ZEMNÍ KOLÍKY	01-8-F
F1	170000200 170000047	2-WAY SCREW POJISTKA TERMINAL, POJISTKA 5A 19,2x5,2x19,2mm 32V	02-1-D
H1	181002605	LED INDIKÁTOR ZELENÝ 12V AC/DC	02-2-D
H2	181002606	LED INDIKÁTOR ČERVENÝ 12V AC/DC	02-3-D
J1	180999800	12P ZÁSTRČNÝ KONEKTOR	02-1-B, 02-5-E, 02-6-E, 02-3-E, 02-4-E, 02-2-E, 02-10-F, 02-2-B, 02-3-A
K1	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-5-D, 02-5-B
K2	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-6-D, 02-5-D
K3	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-7-D, 02-4-D
N1	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
N2	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
P1	183000011	POČÍTADLO MTH230V 50Hz	01-3-B
P2	181005005	VOLTMETR 0-300V	01-4-F
Q1	183000007	OCHRANA ZEMNĚNÍM 30mA 2P 40A 6kA	01-4-B
Q2	181001025	JISTIČ 25A 2P C-KAR 4,5kA	01-4-D
Q3	181001016	JISTIČ 16A 2P C-KAR 4,5kA	01-6-D
S1	181002632	NOUZOVÉ VYPÍNACÍ TLAČÍTKO	02-3-C
S2	A140	SPÍNACÍ SKŘÍŇKA	02-3-A, 02-10-E
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNICÍ SVORKA 6mm² MAX	01-6-B,

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002112\914002112-EPS103DE STAGE V ETR

KUSOVNÍK EPS103DE STAGE V ETR STANDARDNÍ PROVEDENÍ

Article number:
 914002112

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	EC/BL
Revision No:	01
Revised by:	-
Revision date:	21/08/2019

SCHEME

04
 05

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
ALT1	ALTERNÁTOR 3x400V	ALTERNÁTOR 3x400V	01-1-F
E1	180000000	ZÁSUVKA SHUCKO 16A 230V BOČNÍ ZEMNÍ KOLÍKY	01-7-F
E2	181030316	ZÁSUVKA CEE 3P16A 230V	01-8-F
E3	181030516	ZÁSUVKA CEE 5P16A 400V	01-9-F
F1	170000047	POJISTKA 5A 19,2x5,2x19,2mm 32V	02-1-D
H1	181002605	LED INDIKÁTOR ZELENÝ 12V AC/DC	02-2-D
H2	181002606	LED INDIKÁTOR ČERVENÝ12V AC/DC	02-3-D
J1	180999800	12P ZÁSTRČNÝ KONEKTOR	02-1-B, 02-5-E, 02-6-E, 02-3-E, 02-4-E, 02-2-E, 02-10-F, 02-2-B, 02-3-A
K1	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-5-D, 02-5-B
K2	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-6-D, 02-5-D
K3	170000099	SPÍNACÍ RELÉ 12V-5P- 30A NC/40A	02-7-D, 02-4-D
N1	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
N2	181002639	ROZPÍNACÍ KONTAKT LOVATO 10A-690V	02-3-D
P1	183000011	POČÍTADLO MTH230V 50Hz	01-2-B
P2	181005003	VOLTMETR 0-500V	01-6-F
Q1	183000009	OCHRANA ZEMNĚNÍM 30mA 4P 40A 10kA	01-4-C
Q2	181004013	JISTIČ 13A 3P+N C-KAR 10kA	01-6-C
S1	181002632	NOUZOVÉ VYPÍNACÍ TLAČÍTKO	02-3-C
S2	A140	SPÍNACÍ SKŘÍŇKA	02-3-A, 02-10-E
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNÍ SVORKA 6mm² MAX	01-7-A, 01-8-D, 01-9-D, 01-10-D
X1	181000093	ŠROUBOVACÍ 7PÓLOVÁ ZEMNÍ SVORKA 6mm² MAX	01-6-B,

B

C

D

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

KUSOVNÍK
EPS133TDE NEW BOY
STAGE V

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002114\914002114-EPS133TDE - Stage V

Article number:
 914002114

Designed by:	KIV
Drawn by:	KIV
Approved by:	JW/GD
Revision No:	00
Revised by:	-
Revision date:	08/07/2019

SCHEME

04 / 05

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Značka

Popis

C1

5Gx2,5mm²

A

B

C

D

E

F



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

SEZNAM KABELŮ
 NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902)
 STAGE V

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002xxx\914002xxx-NEW BOY (KUBOTA Z482/D722/D902) STAGE V

Article number:

914002xxx

Designed by:

KIV

Drawn by:

KIV

Approved by:

JW/GD

Revision No:

00

Revised by:

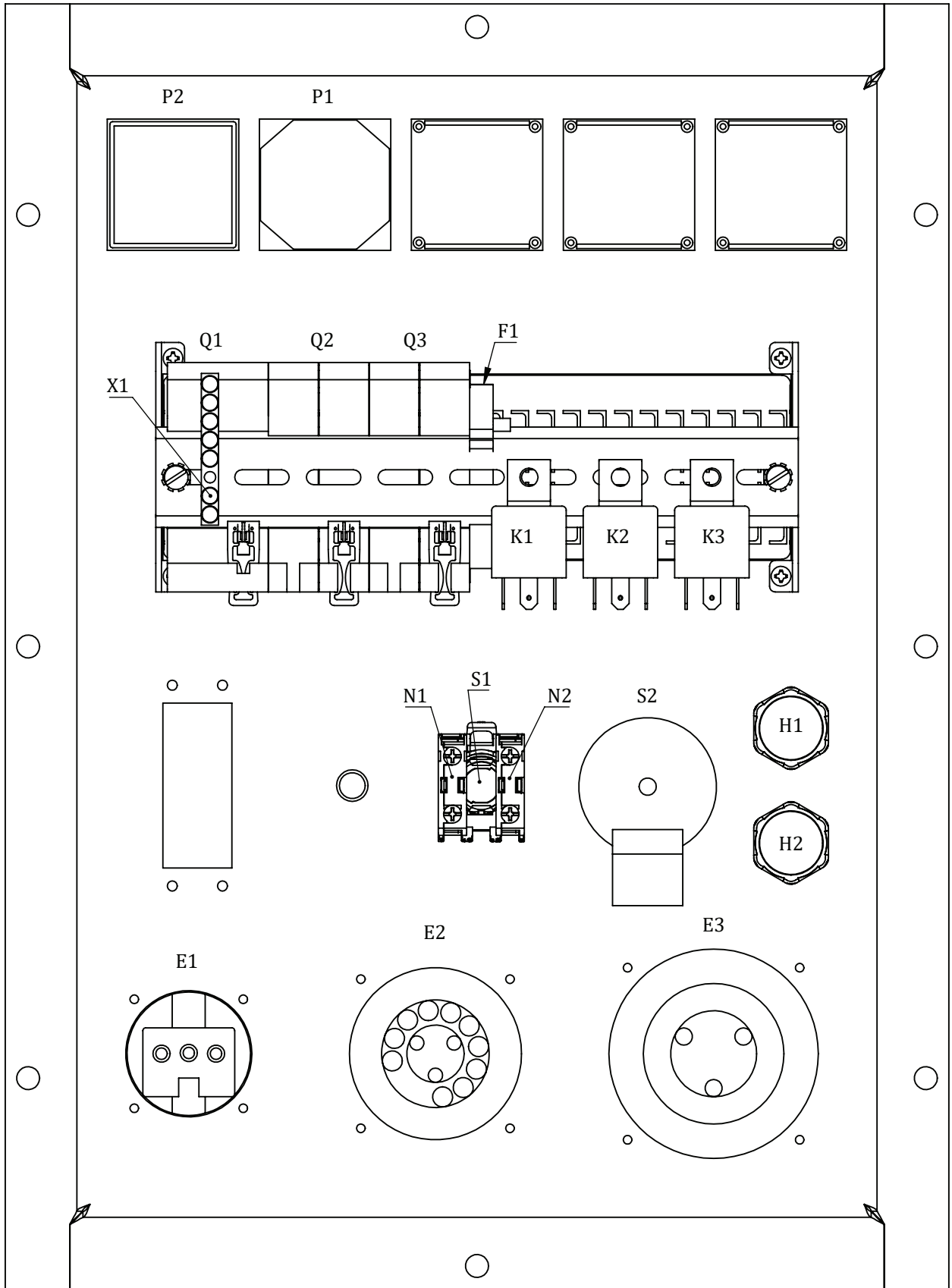
-

Revision date:

10/10/2019

SCHEME

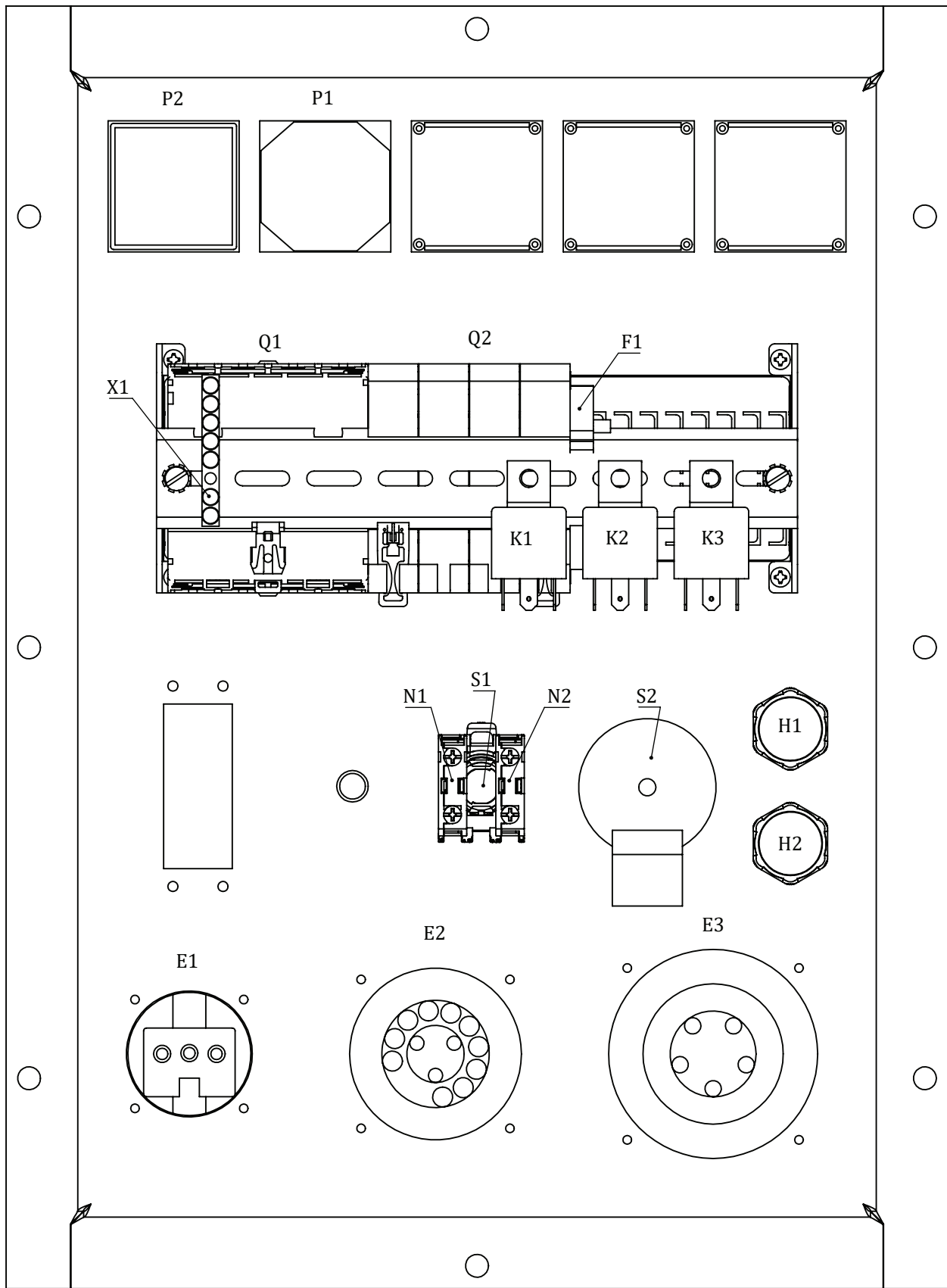
05 / 05



File location: C:\Vaults\EUROPOWER\Werkvoorbereiding\Mappen_werkvoorbereiding\Schema's\E\SWE\914002105-EPS73DE STAGE V\Components-914002105-EPS73DE-STD-ETR-STAGE V

Ovládací panel EPS73DE-STD-ETR-STAGE V

<p>A4</p> <p>SCALE 1:2</p> <p>SHEET 1 OF 1</p>	<p>UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS TOL. LINEAR: ± 1mm TOL. ANGULAR: ± 1° FILLET RADII: 5mm</p> <p>REMARKS: DEBUR AND BREAK SHARP EDGES</p>		Art. No.: 914002105	Customer -	Designed by: MH
			MATERIAL: -	Project No. / OD No.: -	Drawn by: MH
				Sent on: -	Approved by: ER/SV
					Revision No.: 00
					Revised by: -
					Revision date: 13/02/2020



File location: C:\Vaults\EUROPOWER\Werkvoorbereiding\Mappen_werkvoorbereiding\Schema's\E\SWE\914002109-EPS83TDE STAGE V\Components-914002109-EPS83TDE-STD-ETR-STAGE V

Ovládací panel EPS83TDE-STD-ETR-STAGE V

A4

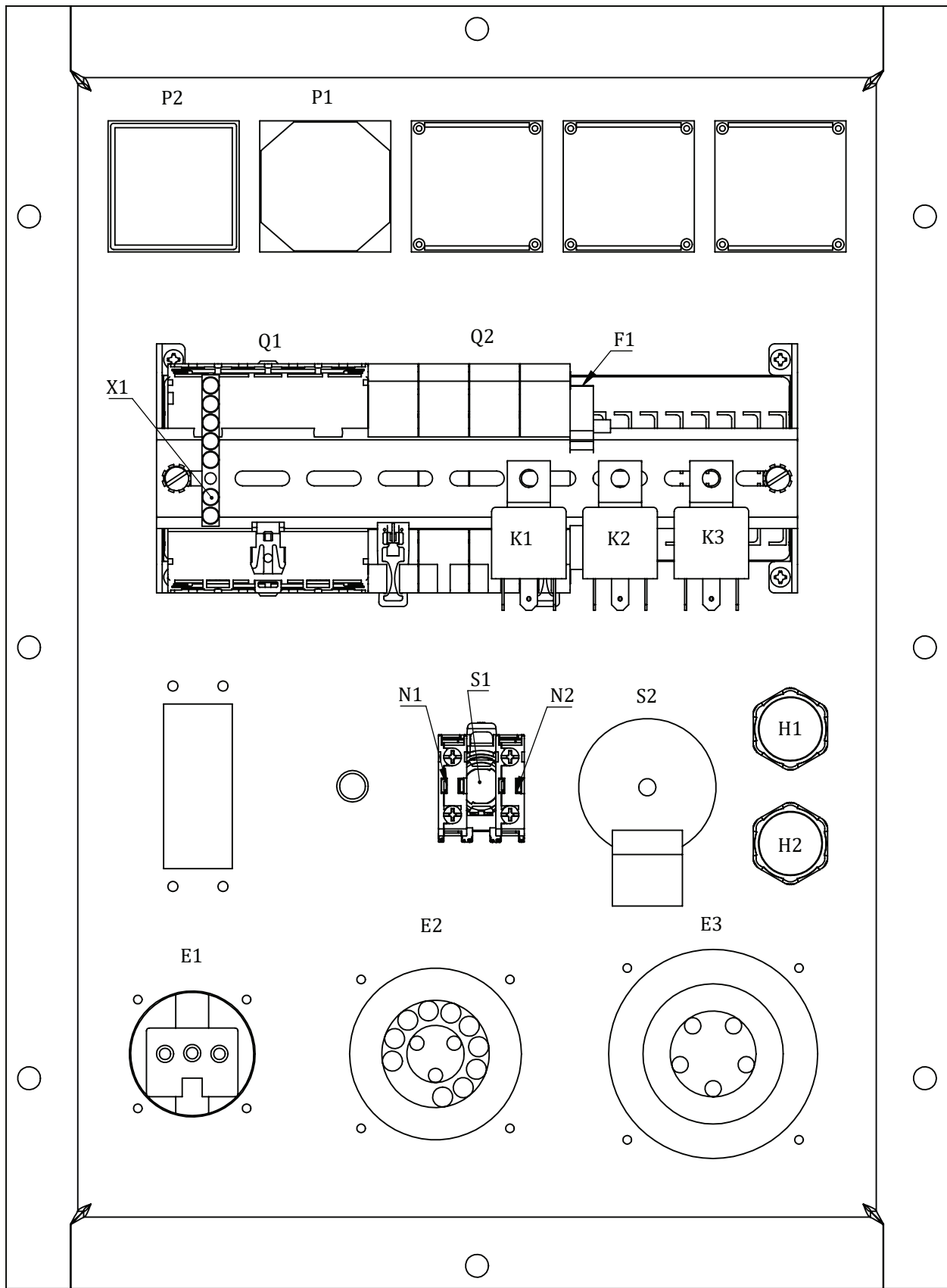
 UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
 DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
 TOL. LINEAR: ± 1mm
 TOL. ANGULAR: ± 1°
 FILLET RADII: 5mm
REMARKS:
 DEBUR AND BREAK
 SHARP EDGES



Art. No.:
 914002109
 MATERIAL:
 -

Customer
 -
 Project No. / OD No.:
 -
 Sent on:
 -

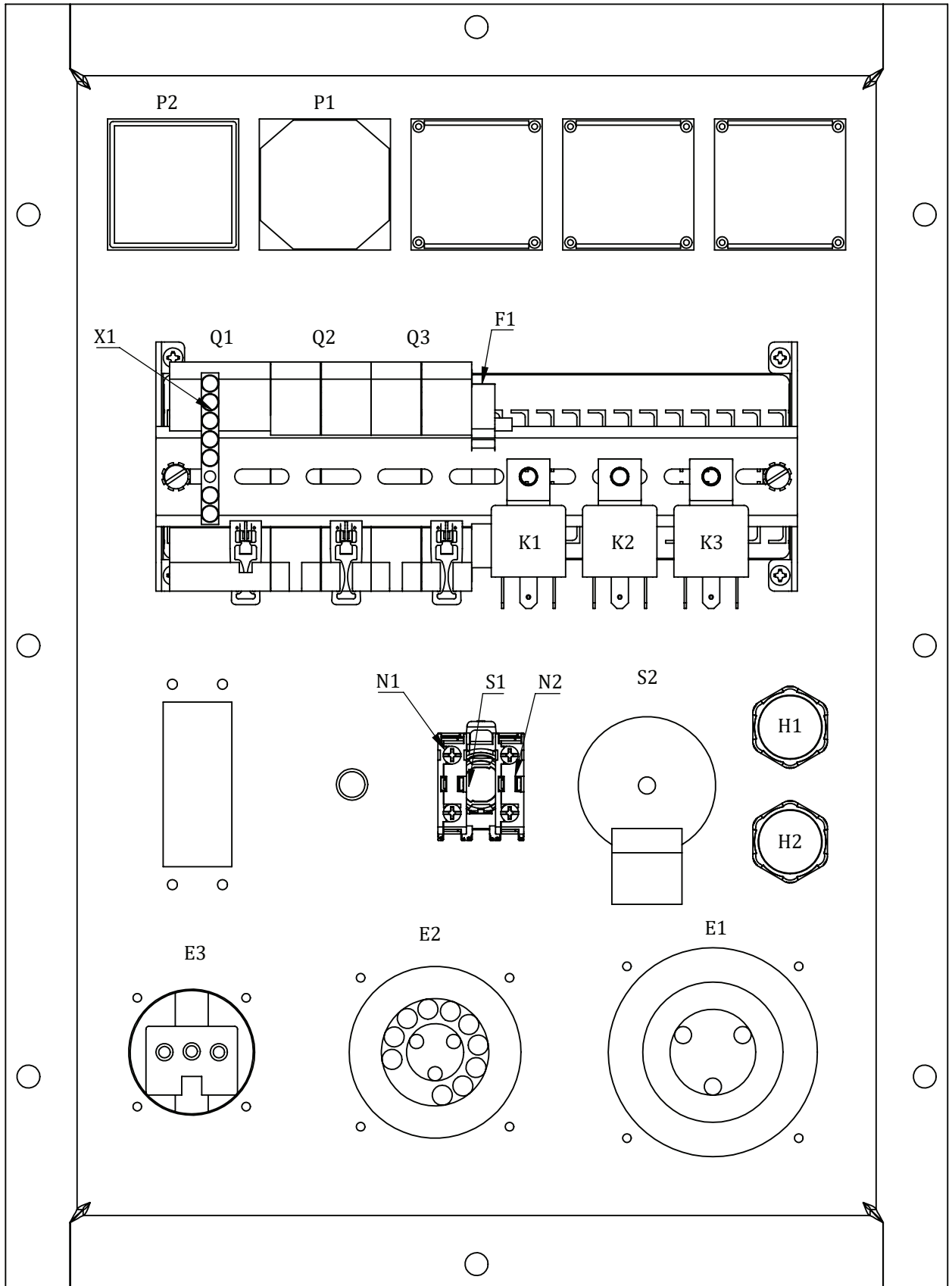
Designed by:	ER
Drawn by:	ER
Approved by:	MH/GD
Revision No.:	00
Revised by:	-
Revision date:	09/03/2020



File location: C:\Vaults\EUROPOWER\Werkvoorbereiding\Mappen\werkvoorbereiding\Schema's\E\SWE\914002113-EP5113TDE STAGE V\Components\914002113-EP5113TDE-STD-ETR-STAGE V

Ovládací panel EPS113TDE-STD-ETR-STAGE V

<p>A4</p> <p>SCALE 1:2</p> <p>SHEET 1 OF 1</p>	<p>UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS TOL. LINEAR: ± 1mm TOL. ANGULAR: ± 1° FILLET RADII: 5mm</p> <p>REMARKS: DEBUR AND BREAK SHARP EDGES</p>		Art. No.: 914002113	Customer -	Designed by: ER
			MATERIAL: -	Project No. / OD No.: -	Drawn by: ER
				Sent on: 07/04/2020	Approved by: MH
					Revision No.: 00
					Revised by: -
					Revision date: 03/04/2020



File location: C:\Vaults\EUROPOWER\Werkvoorbereiding\Mappen\werkvoorbereiding\Schema's\E\SWE\914002112-EPS103DE STAGE V ETR\Components\914002112-EPS103DE-STD-STAGE V

Ovládací panel EPS103DE New Boy-STD-STAGE V

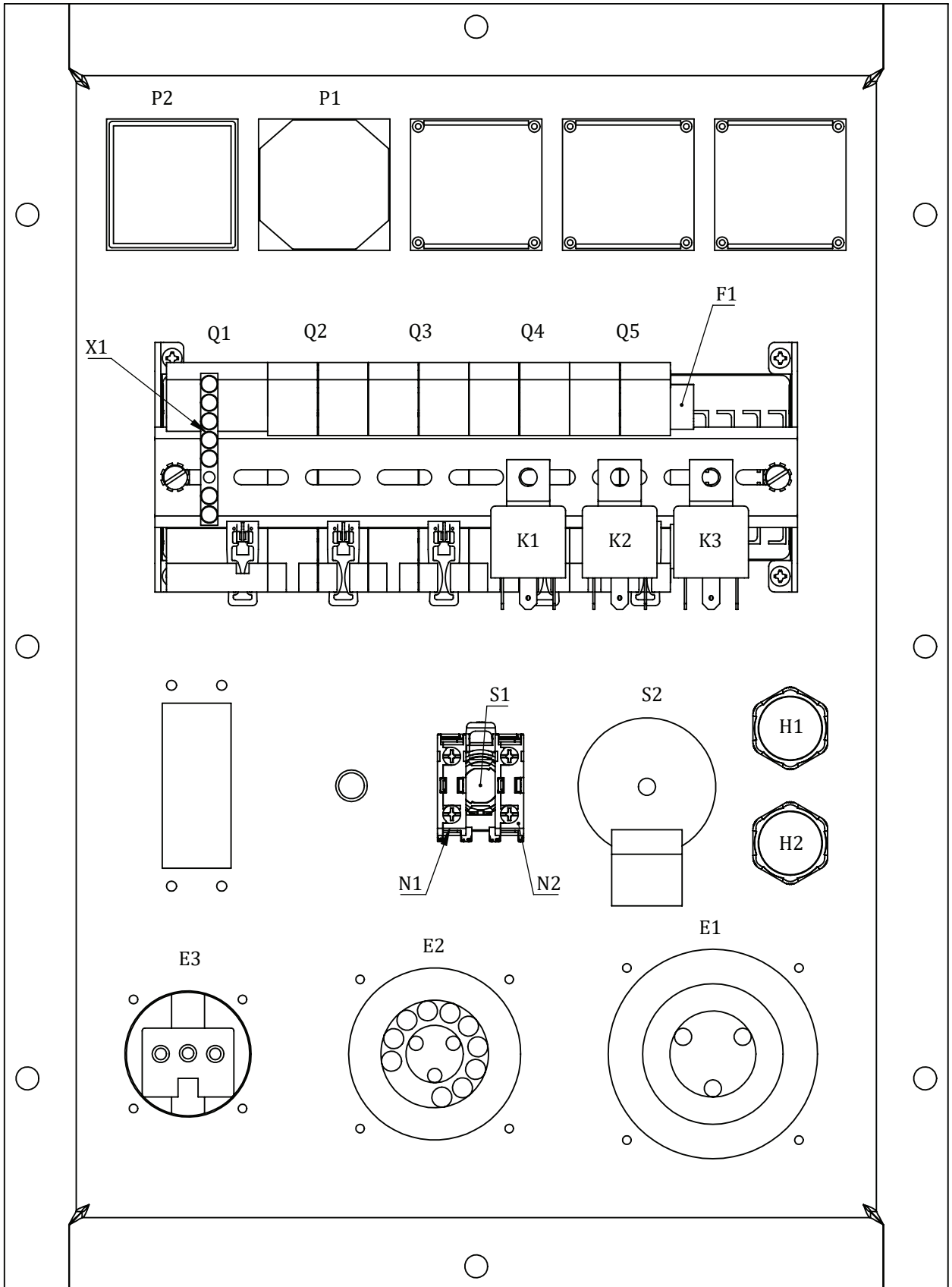
A4	UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS TOL. LINEAR: ± 1mm TOL. ANGULAR: ± 1° FILLET RADII: 5mm
	REMARKS: DEBUR AND BREAK SHARP EDGES
SCALE 1:2	
SHEET 1 OF 1	



Art. No.: 914002112
MATERIAL: -

Customer -
Project No. / OD No.: -
Sent on: 08/07/2020

Designed by:	ER
Drawn by:	ER
Approved by:	KIV
Revision No.:	00
Revised by:	-
Revision date:	03/04/2020



File location: C:\Vaults\EUROPOWER\werkvoorbereiding\mappen\werkvoorbereiding\schemas\e\sw\EP(S) watergekoeld\914002117\Components\914002117-Tableau EPS123DE-STAGE V

Ovládací panel EPS123DE-STD-STAGE V

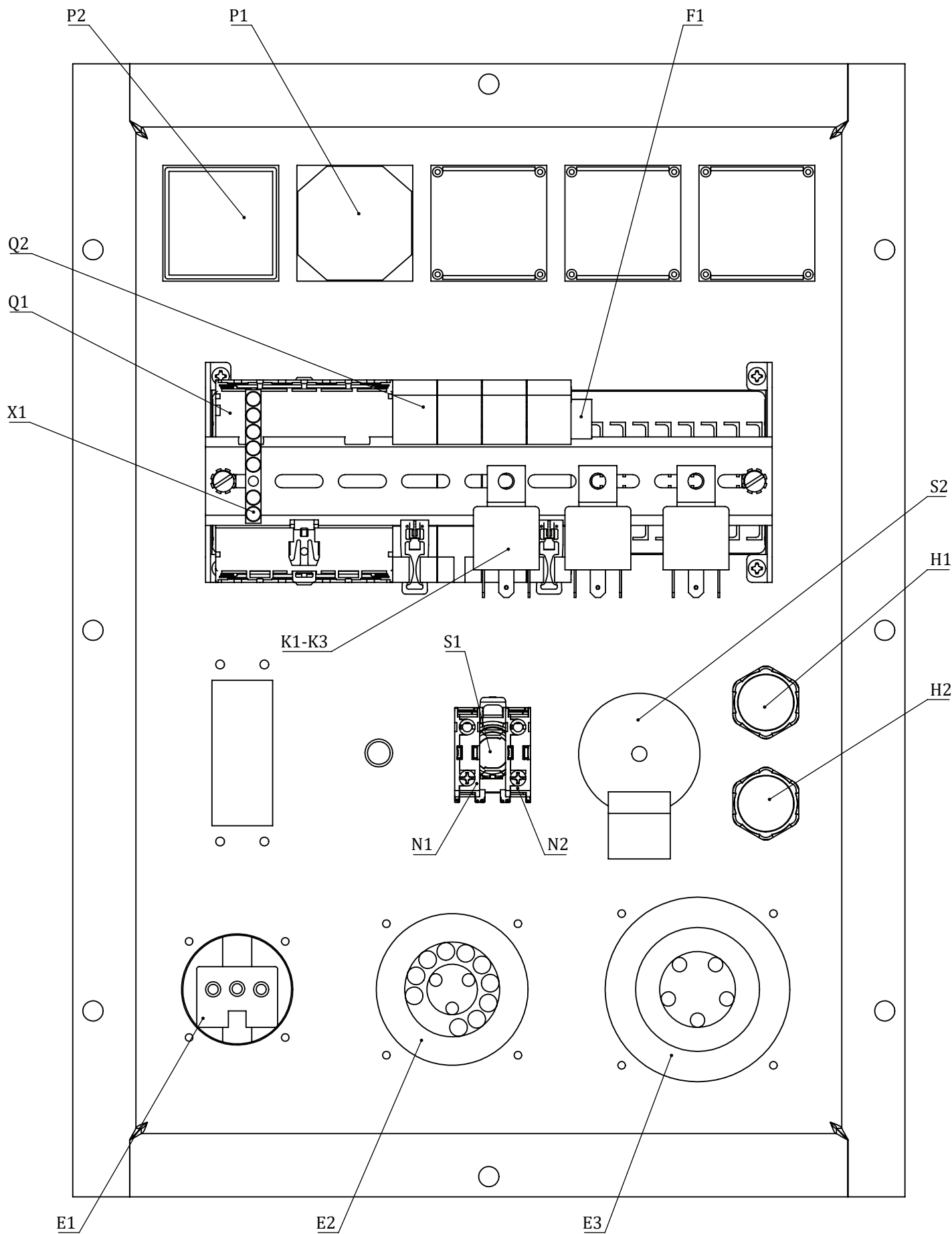
A4	UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS TOL. LINEAR: ± 1mm TOL. ANGULAR: ± 1° FILLET RADII: 5mm
	REMARKS: DEBUR AND BREAK SHARP EDGES
SCALE 1:2	
SHEET 1 OF 1	



Art. No.: 914002117
MATERIAL: -

Customer -
Project No. / OD No.: -
Sent on: -


Designed by:	ER
Drawn by:	ER
Approved by:	KiV/JS
Revision No.:	01
Revised by:	FL
Revision date:	28/02/2020



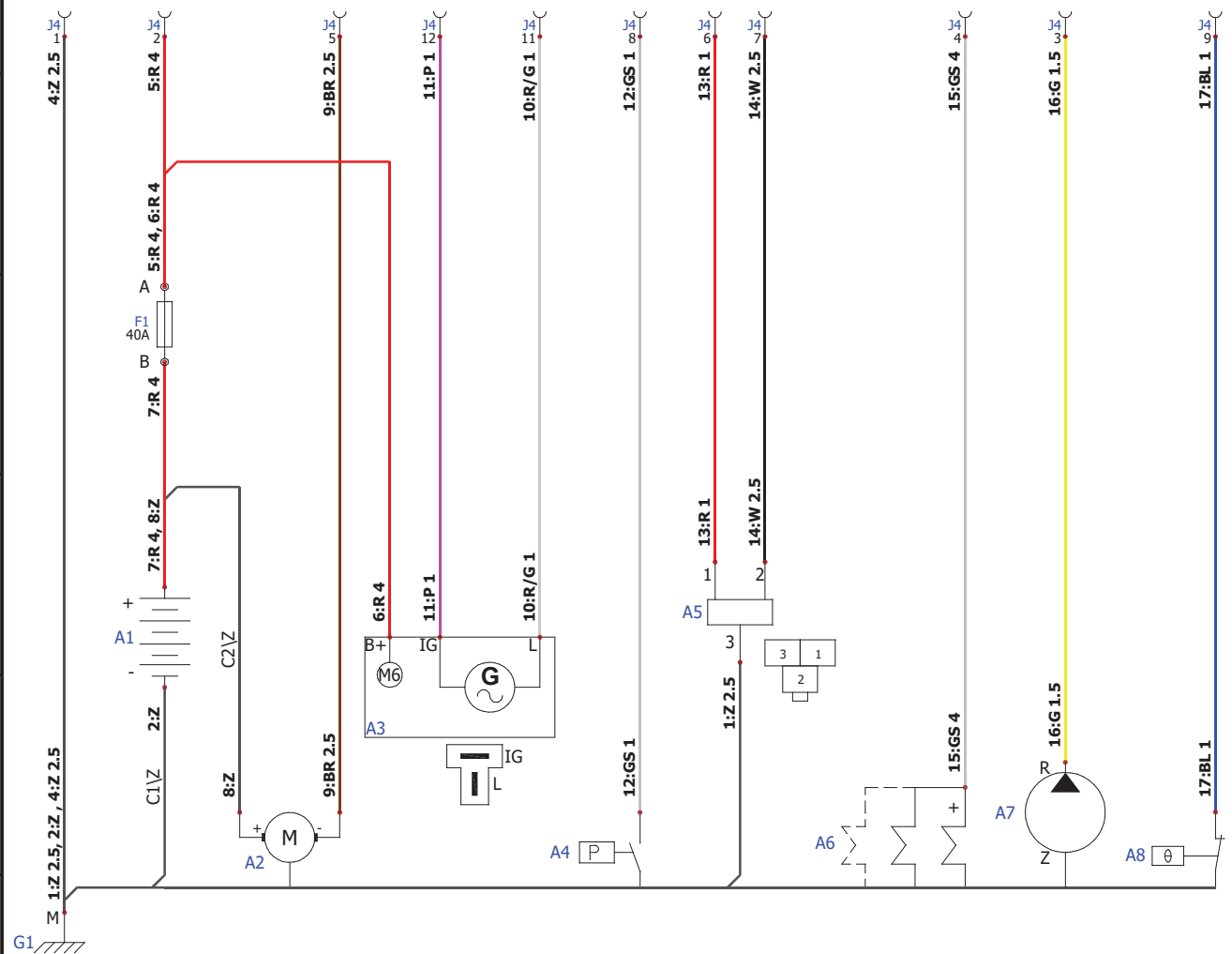
File location: I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\914002114\Components-914002114-Tableau EPS133TDE New BOY-STD-STAGE V

Designed by:	JW
Drawn by:	JW
Approved by:	
Revision No.:	00
Revised by:	-
Revision date:	05/08/2019

Ovládací panel EPS133TDE STD STAGE V

A4 UNLESS OTHERWISE SPECIFIED: DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS TOL. LINEAR: ± 1mm TOL. ANGULAR: ± 1° FILLET RADII: 5mm	 EUROPOWER Generators	Art. No.:	914002114	Customer	-
		MATERIAL:	-	Project No. / OD No.:	-
SCALE 1:2	REMARKS: DEBUR AND BREAK SHARP EDGES			Sent on:	-
SHEET 1 OF 1					

ZNAČENÍ BAREV
BR = HNĚDÁ
BL = MODRÁ
Y = ŽLUTÁ
GR = ZELENÁ
G/GR = ŽLUTÁ/ZELENÁ
GS = ŠEDÁ
P = FIALOVÁ
R = ČERVENÁ
W = BILÁ
Z = ČERNÁ



(NO) = V NORMÁLNÍM STAVU ROZPOJENÝ
 (NC) = V NORMÁLNÍM STAVU SEPNUTÝ

MOTOR	AKUMUL.	STARTÉR	ALTERNÁTOR MOTORU 12 V	SPÍNAČ TLAKU OLEJE (NO)	SOLENOID	ŽHAVICÍ SVÍČKY	ČERPADLO PALIVA 12 V	SPÍNAČ TEPLoty CHLADICÍ KAPALINY (NC)
-------	---------	---------	------------------------	-------------------------	----------	----------------	----------------------	---------------------------------------



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

SCHÉMA ZAPOJENÍ 12V ss. + KABELOVÝ SVAZEK Z482/D722/D902 ETR STAGE V STANDARDNÍ PŘEVODNÍK

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\167301009\167301008-KABELBOOM Z482_D722_D902 ETR STAGE V

Designed by:	EC	SCHEME 01 / 03
Drawn by:	KIV	
Approved by:	JW/EC	
Revision No:	00	
Revised by:	-	
Revision date:	16/04/2019	

Article number:	167301009
-----------------	-----------

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

A

B

C

D

E

F

Značka	Reference	Popis	Umístění na schématu
A1	AKUMULÁTOR	AKUMULÁTOR	01-1-D
A2	STARTÉR	STARTÉR	01-2-E
A3	ALTERNÁTOR MOTORU KUBOTA 3000 rpm	ALTERNÁTOR MOTORU KUBOTA 3000 rpm	01-2-E
A4	SPÍNAČ TLAKU OLEJE	SPÍNAČ TLAKU OLEJE 01-4-F	
A5	VYPÍNAČÍ SOLENOID	VYPÍNAČÍ SOLENOID	01-4-D
A6	ŽHAVICÍ SVÍČKY	ŽHAVICÍ SVÍČKY	01-5-F
A7	ČERPADLO PALIVA - 1 PŘIPOJOVACÍ BOD	ČERPADLO PALIVA	01-6-E
A8	SPÍNAČ TEPLoty CHLADICÍ KAPALINY	SPÍNAČ TEPLoty CHLADICÍ KAPALINY	01-7-E
F1	170000037 170000138	POJISTKA 40A 19,2x5,2x19,2mm 32V, 2PÓLOVÁ SVORKA S DRŽÁKEM POJISTKY 3mm² MAX	01-1-C
G1	MOTOR	MOTOR	01-1-F
J4	180999801	ZÁSUVKA KONEKTORU	01-1-A, 01-6-A, 01-5-A, 01-2-A, 01-4-A, 01-7-A, 01-3-A



EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

KUSOVNÍK
KABELOVÝ SVAZEK Z482/D722/D902 ETR STAGE V
STANDARDNÍ PROVEDENÍ

DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\167301009\167301008-KABELBOOM Z482_D722_D902 ETR STAGE V

Article number:	167301009	Designed by:	EC
		Drawn by:	KIV
		Approved by:	JW/EC
		Revision No:	00
		Revised by:	-
		Revision date:	16/04/2019

SCHEME
 02 / 03

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

A

Značka	Popis
C1	KABEL AKUMULÁTORU 35mm ²
C2	KABEL AKUMULÁTORU 35mm ²

B

C

D

E

F



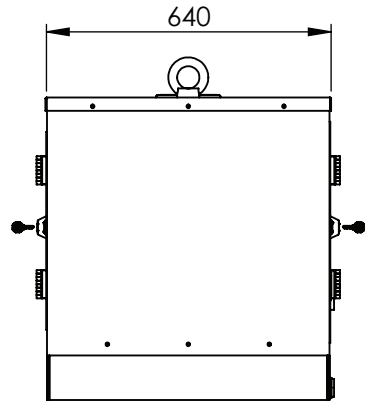
EUROPOWER Generators
 INDUSTRIEZONE 1019
 TEGELRIJSTRAAT 175
 B-3850 NIEUWERKERKEN BELGIUM
 kVA@europowergenerators.com

SEZNAM KABELŮ KABELOVÝ SVAZEK Z482/D722/D902 ETR STAGE V STANDARDNÍ PŘÍKON

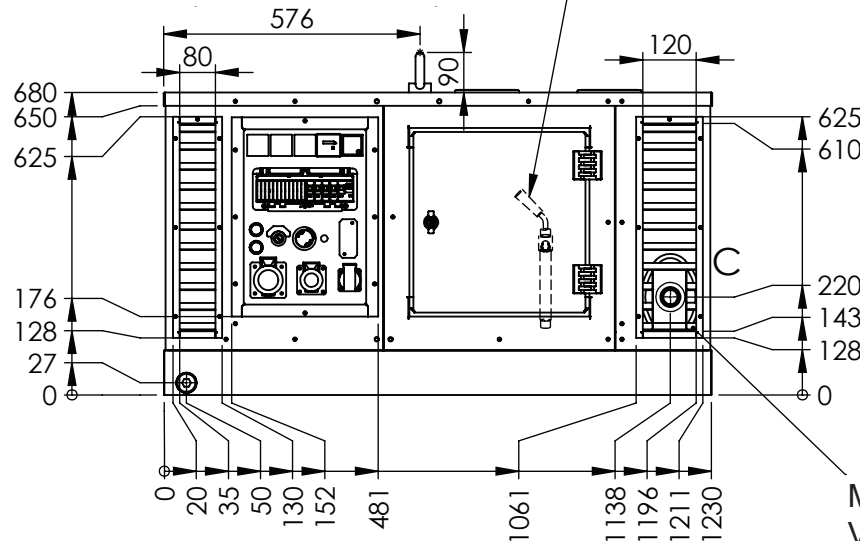
DIRECTORY:I:\E\SWE\EP(S) watergekoeld\167301009\167301008-KABELBOOM Z482_D722_D902 ETR STAGE V

Article number: 167301009	Designed by:	EC	SCHEME 03 / 03
	Drawn by:	KIV	
Approved by:	JW/EC		
Revision No:	00		
Revised by:	-		
	Revision date:	16/04/2019	

Rozměry v mm

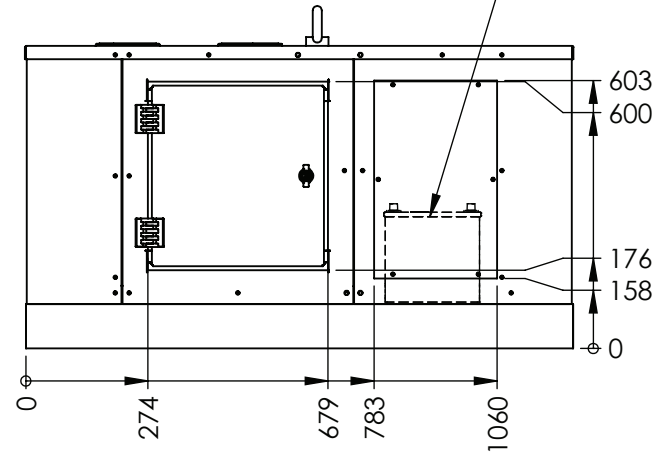


BOČNÍ POHLED (STRANA PALIVOVÉHO ČERPADLA)



OLEJOVÉ ČERPADLO

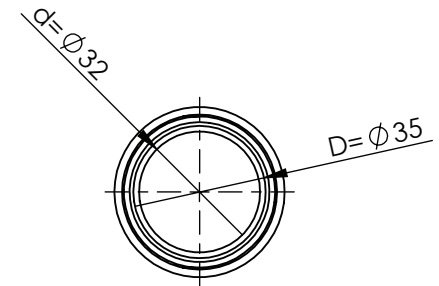
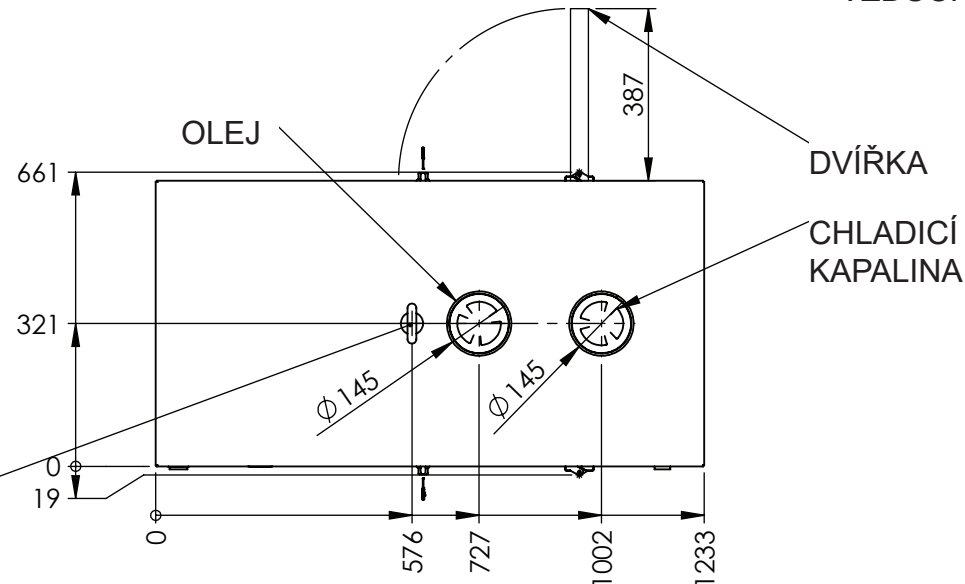
BOČNÍ POHLED (STRANA VÝFUKU)



AKUMULÁTOR

MŘÍŽKA VÝSTUPNÍHO VZDUCHU

PŮDORYS



DETAIL C
MĚŘITKO 1:2

File location:
I:\Inbouw\Eps\951010712+951010814\951010712+951010814

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: ± 1mm
TOL. ANGULAR: ± 1°
FILLET RADII: 5mm

REMARKS:
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Designed by: MH

Drawn by: ER

Approved by: MH/GD

Revision No.: 00

Revised by: -

Revision date: 09/03/2020

Art. No.:

-

MATERIAL:

-

Customer

Project No. / OD No.:

-

Sent on:

-

A4



SCALE
1:17

SHEET
1 OF 2

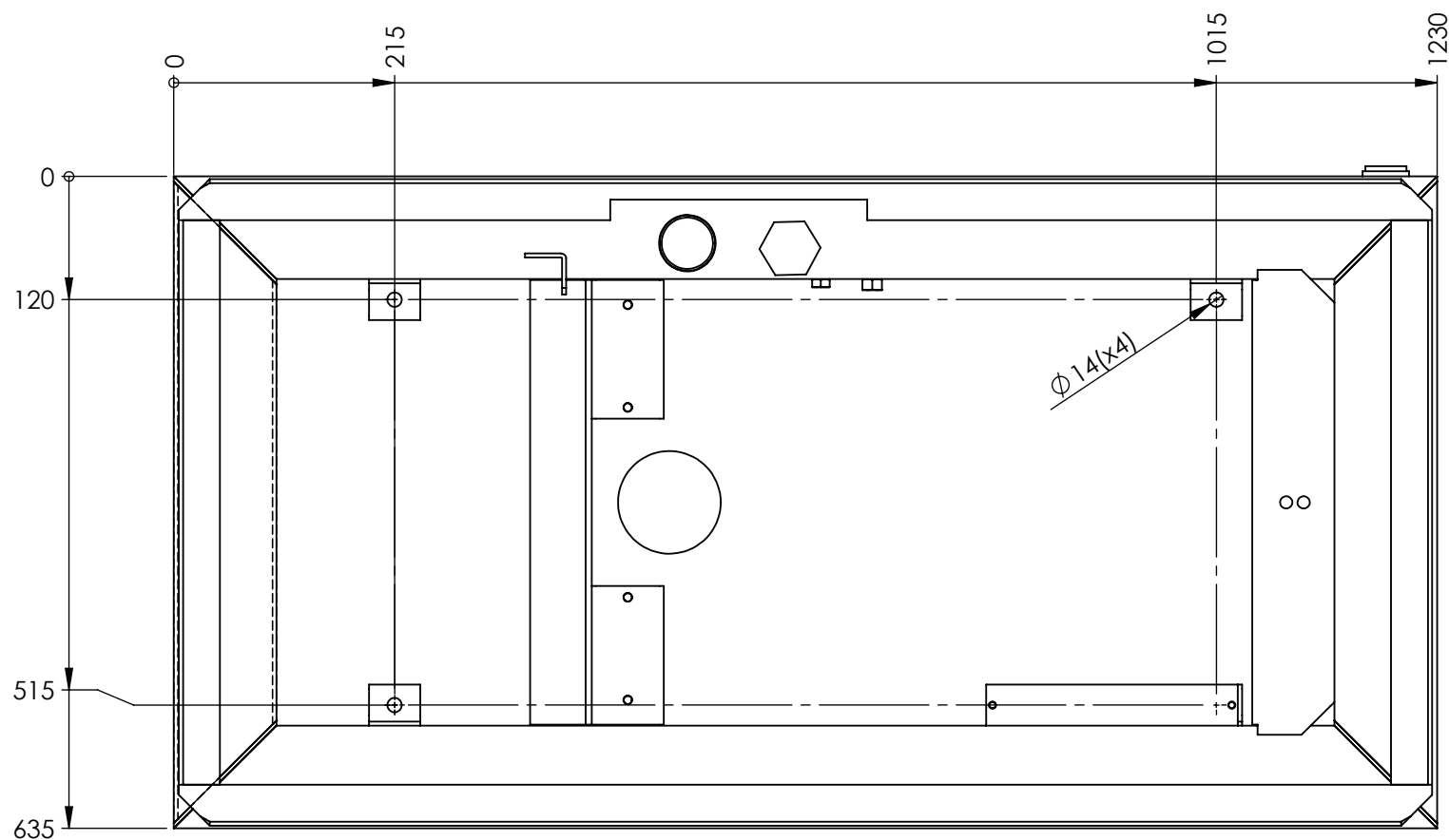


EUROPOWER
Generators

NEW BOY EPS73DE/EPS83TDE STAGE V

Rozměry v mm

Montážní otvory



File location:
I:\Inbouw\Eps\951010712+951010814\951010712+951010814

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: $\pm 1\text{mm}$
TOL. ANGULAR: $\pm 1^\circ$
FILLET RADII: 5mm

REMARKS:
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Designed by: MH

Drawn by: ER

Approved by: MH/GD

Revision No.: 00

Revised by: -

Revision date: 09/03/2020

A4

SCALE
1:7SHEET
2 OF 2

EUROPOWER
Generators

Rám New Boy EPS73DE/83TDE

Art. No.:
910000405

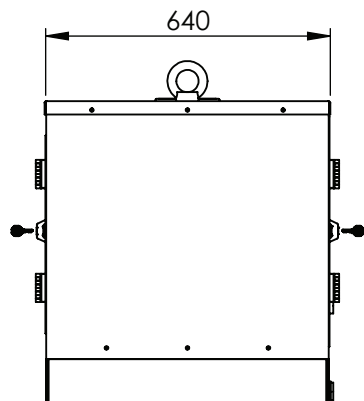
MATERIAL:
-

Customer
-

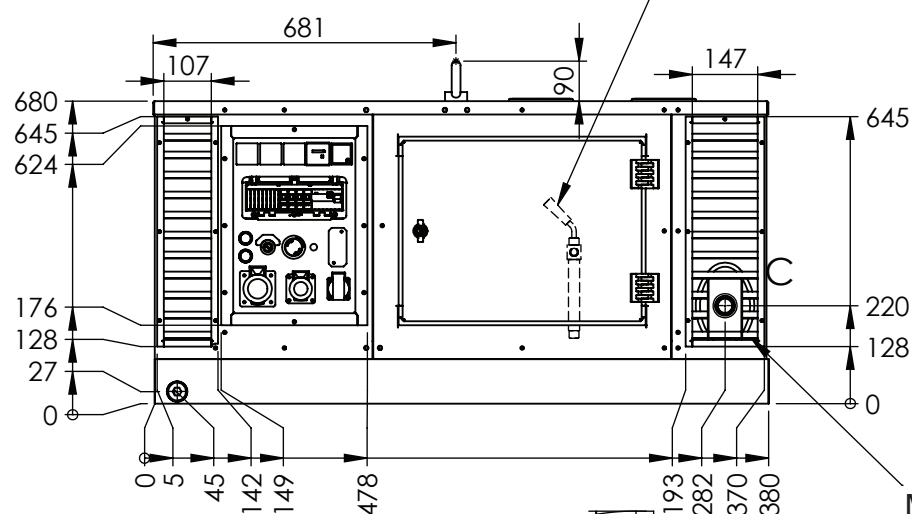
Project No. / OD No.:
-

Sent on:
-

Rozměry v mm

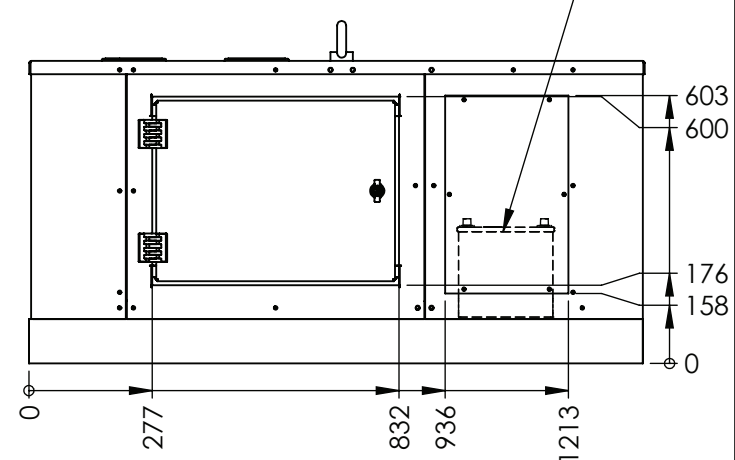


BOČNÍ POHLED (STRANA PALIVOVÉHO ČERPADLA)



OLEJOVÉ ČERPADLO

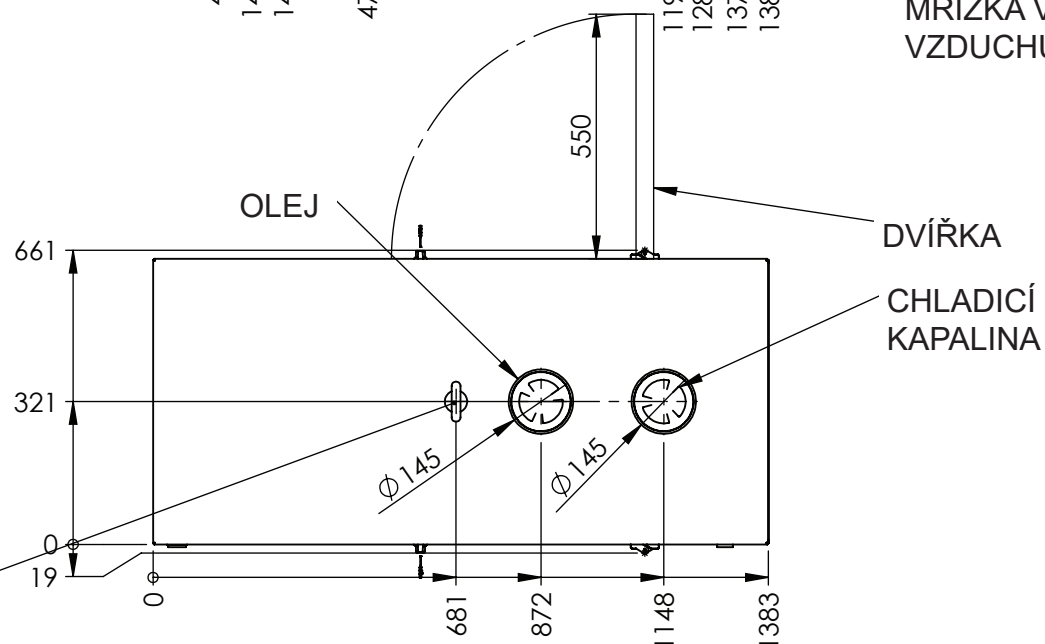
BOČNÍ POHLED (STRANA VÝFUKU)



AKUMULÁTOR

MŘÍŽKA VÝSTUPNÍHO VZDUCHU

PŮDORYS

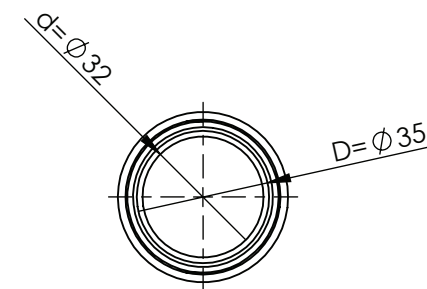


OLEJ

DVÍŘKA

CHLADICÍ KAPALINA

ZVEDACÍ OKO

DETAIL C
MĚŘITKO 1:2File location:
I:\nbouw\Eps\951011114+991011012\951011114+991011012UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: ± 1 mm
TOL. ANGULAR: $\pm 1^\circ$
FILLET RADII: 5mm**REMARKS:**
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Designed by: ER

Drawn by: ER

Art. No.:

Customer

Approved by: MH/SV

MATERIAL:

Project No. / OD No.:

Revision No.: 00

Sent on:

Revised by: -

Revision date: 08/04/2020

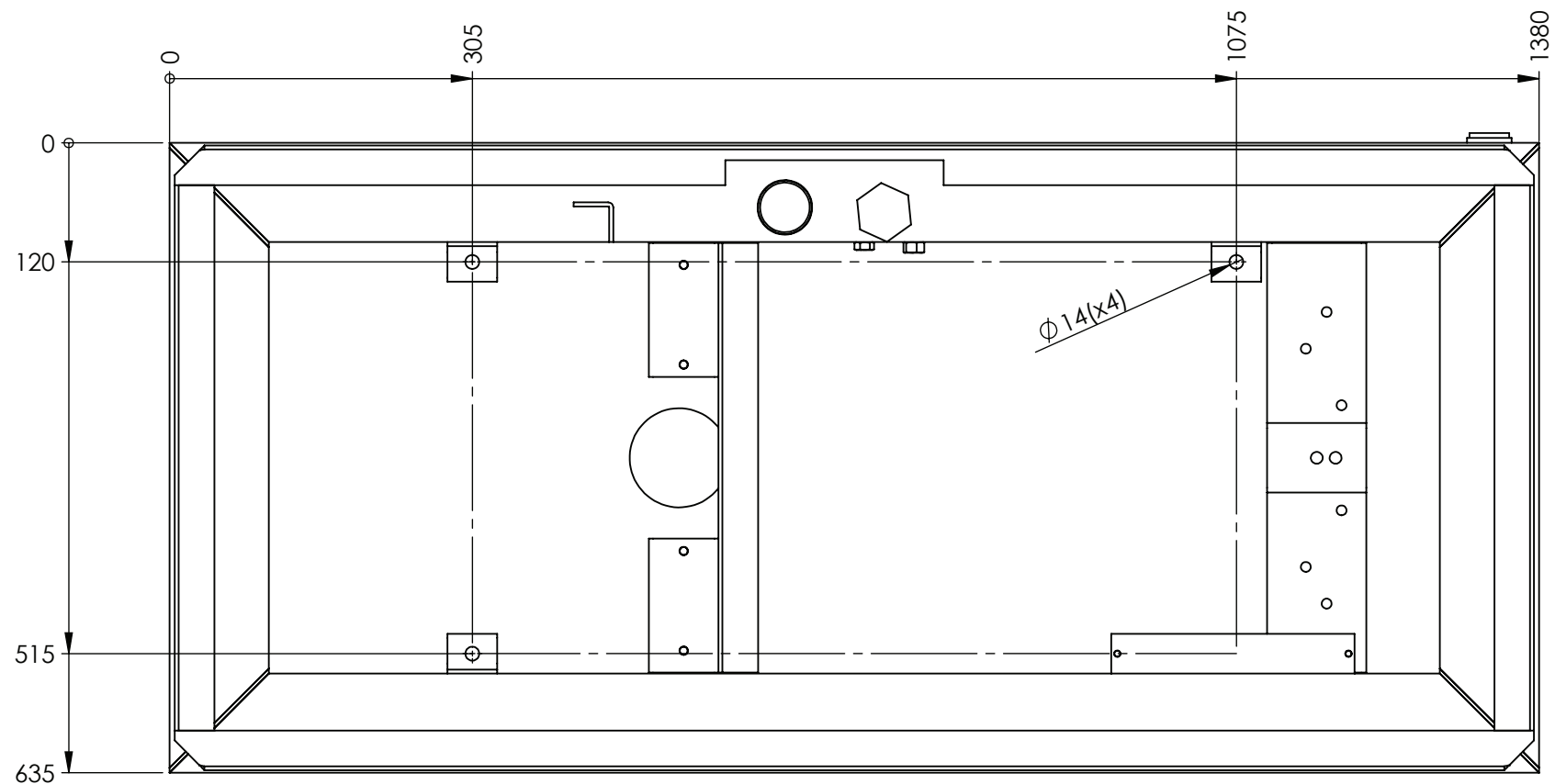
A4

SCALE
1:17SHEET
1 OF 2EUROPOWER
Generators

NEW BOY EPS103DE/EPS113TDE STAGE V

Rozměry v mm

Montážní otvory



File location:
I:\Inbouw\Eps\951011114+991011012\951011114+991011012

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: $\pm 1\text{mm}$
TOL. ANGULAR: $\pm 1^\circ$
FILLET RADII: 5mm

REMARKS:
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Designed by: MH

Drawn by: ER

Approved by: MH/SV

Revision No.: 00

Revised by: -

Revision date: 09/03/2020

A4

SCALE
1:7SHEET
2 OF 2

EUROPOWER
Generators

Rám EPS103DE/113TDE/230DXE

Art. No.:
910000411

MATERIAL:

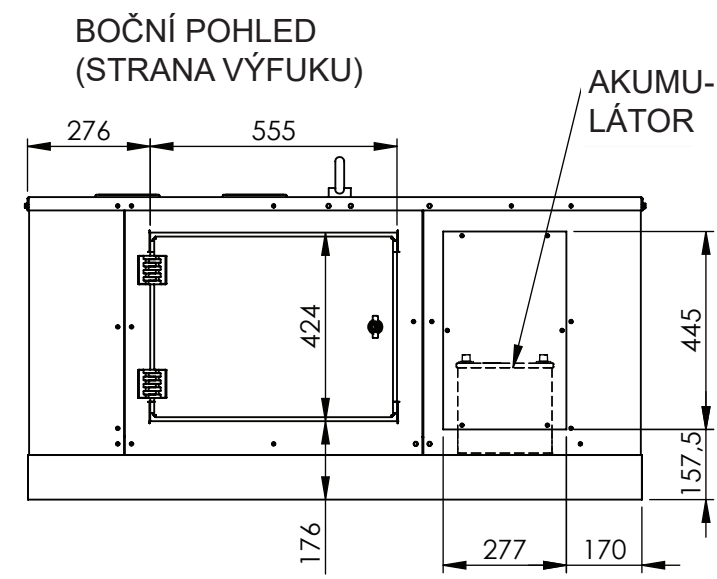
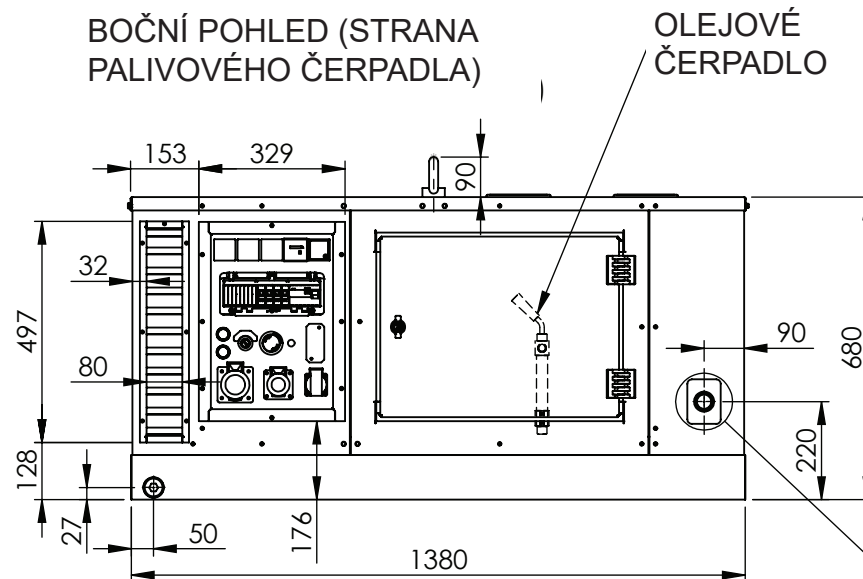
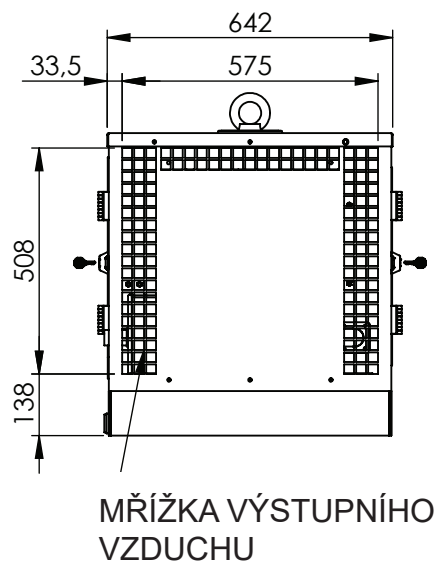
-

Customer

Project No. / OD No.:

Sent on:

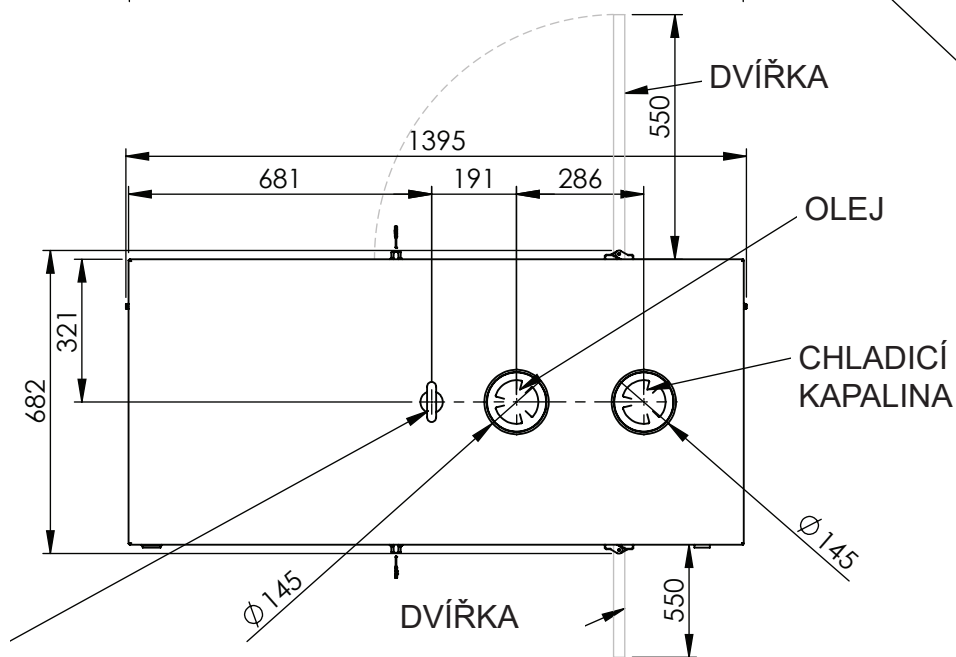
-



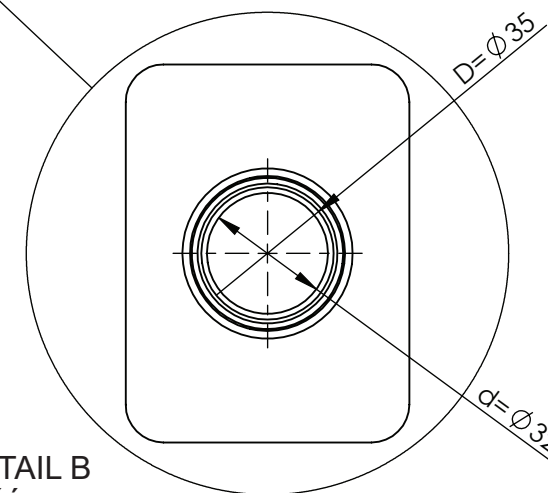
Rozměry v mm

PŮDORYS

ZVEDACÍ OKO



DETAIL B
MĚŘITKO 1:2



File location:
I:\nbouw\Eps\951011414\951011414

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: ± 1mm
TOL. ANGULAR: ± 1°
FILLET RADII: 5mm

Art. No.:
951011414

MATERIAL:

REMARKS:
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Customer
-
Project No. / OD No.:
-
Sent on:
-

Designed by: MH

Drawn by: MH

Approved by: ER/SV

Revision No.: 00

Revised by: -

Revision date: 04/09/2019

A4



SCALE
1:17

SHEET
1 OF 2

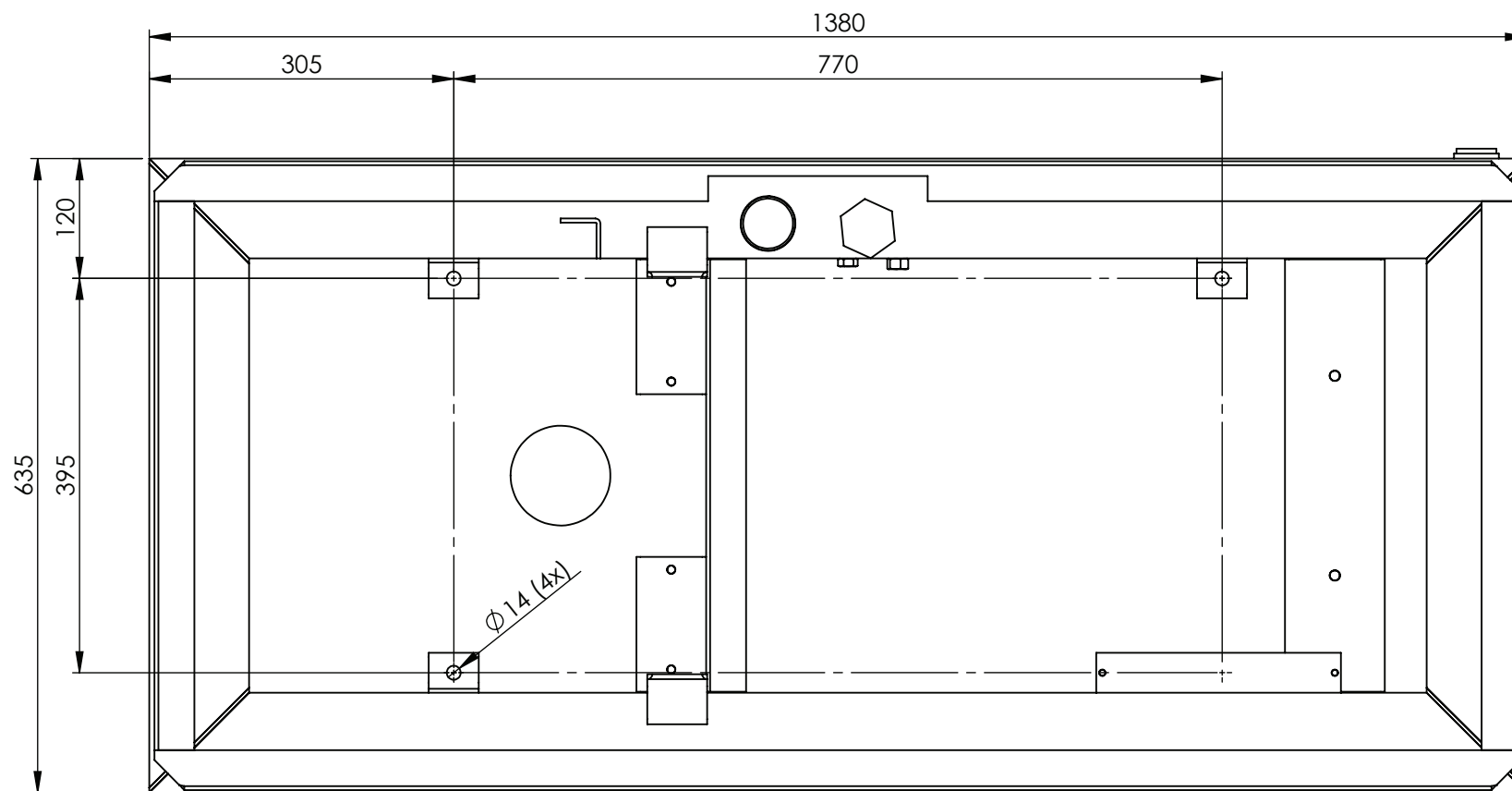


EUROPOWER
Generators

EPS133TDE-EPS123DE - NEW BOY (D902) -
Stage V

Rozměry v mm

Montážní otvory



File location:
I:\Inbouw\Eps\951011414\951011414

UNLESS OTHERWISE SPECIFIED:
DIMENSIONS ARE IN MILLIMETERS
TOL. LINEAR: $\pm 1\text{mm}$
TOL. ANGULAR: $\pm 1^\circ$
FILLET RADII: 5mm

REMARKS:
DEBUR AND BREAK
SHARP EDGES

Designed by: MH

Drawn by: MH

Approved by: ER/SV

Revision No.: 00

Revised by: -

Revision date: 04/09/2019

A4

SCALE
1:7SHEET
2 OF 2

EUROPOWER
Generators

Rám EPS123DE/133TDE NEW BOY VERZE
SINCRO FT2/FK2

Art. No.:
910000413

MATERIAL:
-

Customer
-

Project No. / OD No.:
-

Sent on:
-